

付 属 資 料

- 1 . 署名R/D
- 2 . 調査日程
- 3 . 主要面談者
- 4 . 「ブ」国の行政組織図
- 5 . 運輸・郵政・通信省の組織図
- 6 . 公共交通公社（OTRACO）の組織図
- 7 . OTRACOバス運行フロー図
- 8 . OTRACOの既存バス路線の状況
- 9 . コミューンへの既存バス運行路線と将来計画のカバー範囲
- 10 . OTRACOの既存バス運行路線と将来計画の比較
- 11 . 「ブ」国の国道状況
- 12 . バス需要調査クロス集計表
- 13 . バス需要調査の出発地と目的地の集計
- 14 . 10か所の地方都市の聞き取り調査の結果
- 15 . 収集資料リスト
- 16 . 質問票
- 17 . QUESTIONANIRE（仏語質問票）
- 18 . ギテガ支社返還合意議事録（和文、仏語）
- 19 . 事業事前評価表

RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN JAPANESE
PREPARATORY STUDY TEAM AND
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF BURUNDI
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR THE REHABILITATION OF PUBLIC TRANSPORTATION PROJECT

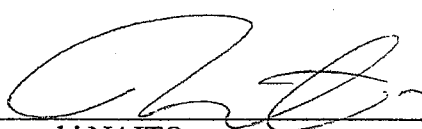
The Preparatory Study Team (hereinafter referred to as “the Team”) organized by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”) and headed by Tomoyuki NAITO visited the Republic of Burundi (hereinafter referred to as “Burundi”) from October 6 to 29, 2008 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Rehabilitation of Public Transportation Project in Burundi.

During its stay in Burundi, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Burundian authorities concerned with respect to desirable measures to be taken by JICA and the Government of Burundi for the successful implementation of the above-mentioned Project.

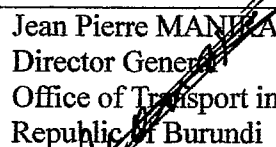
As a result of the discussions, the Team and the Burundian authorities concerned agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

These texts were done in French and English languages, each text being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

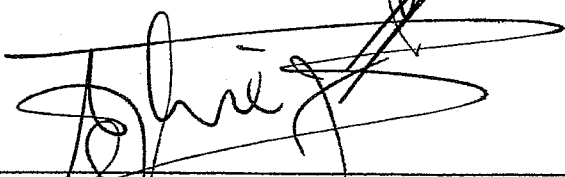
Bujumbura, October 16, 2008



Tomoyuki NAITO
Leader
Preparatory Study Team
Japan International Cooperation Agency
Japan



Jean Pierre MANIBAKIZA
Director General
Office of Transport in Common
Republic of Burundi



Philippe NNONI
Minister of Transport, Post and Telecommunications
Republic of Burundi

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN JICA AND GOVERNMENT OF BURUNDI

1. The Government of Burundi will implement the Rehabilitation of Public Transportation Project (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with JICA.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. MEASURES TO BE TAKEN BY JICA

In accordance with the laws and regulations in force in Japan, JICA will take, at its own expense, the following measures according to the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

1. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

JICA will provide the services of the Japanese experts as listed in Annex II.

2. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

JICA will provide such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III. The Equipment will become the property of the Government of Burundi upon being delivered C.I.F. (cost, insurance and freight) to the Burundian authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation.

3. TRAINING OF BURUNDIAN PERSONNEL IN JAPAN

JICA will receive the Burundian personnel connected with the Project for technical training in Japan.



III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF BURUNDI

1. The Government of Burundi will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of Japanese technical cooperation, through full and active involvement in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.
2. The Government of Burundi will ensure that the technologies and knowledge acquired by the Burundian nationals as a result of Japanese technical cooperation will contribute to the economic and social development of Burundi.
3. The Government of Burundi will grant in Burundi privileges, exemptions and benefits as listed in Annex IV and will grant privileges, exemptions and benefits no less favorable than those granted to experts of third countries or international organizations performing similar missions to the Japanese experts referred to in II-1 above and their families.
4. The Government of Burundi will ensure that the Equipment referred to in II-2 above will be utilized effectively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.
5. The Government of Burundi will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Burundian personnel from technical training in Japan will be utilized effectively in the implementation of the Project.
6. In accordance with the laws and regulations in force in Burundi, the Government of Burundi will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Services of the Burundian counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex V;
 - (2) Land, buildings and facilities as listed in Annex VI;
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other

than the Equipment provided by JICA under II-2 above;

- (4) Means of transport and travel allowances for the Japanese experts for official travel within Burundi ; and
 - (5) Suitably furnished accommodation for the Japanese experts and their families.
7. In accordance with the laws and regulations in force in Burundi, the Government of Burundi will take necessary measures to meet:
- (1) Expenses necessary for transportation within Burundi of the Equipment referred to in II-2 above as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
 - (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in Burundi on the Equipment referred to in II-2 above; and
 - (3) Running expenses necessary for the implementation of the Project.

IV. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. Director General of Office of Transport in Common (hereinafter referred to as "OTRACO"), as the Project Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
2. Director of OTRACO, as the Project Manager, will be responsible for the managerial and technical matters of the Project.
3. The Japanese Team Leader will provide necessary recommendations and advice to the Project Director and the Project Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
4. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Burundian counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.



5. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established whose functions and composition are described in Annex VII.

V. JOINT EVALUATION

Evaluation of the Project will be conducted jointly by JICA and the Burundian authorities concerned, at the middle and during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievement.

VI. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of Burundi undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in technical cooperation for the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Burundi except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between JICA and the Government of Burundi on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

VIII. MEASURES TO PROMOTE UNDERSTANDING OF AND SUPPORT FOR THE PROJECT

For the purpose of promoting support for the Project among the people of Burundi, the Government of Burundi will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of Burundi.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be 36 months from when the first Expert is dispatched.



ANNEX I	MASTER PLAN
ANNEX II	LIST OF JAPANESE EXPERTS
ANNEX III	LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
ANNEX IV	PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS FOR JAPANESE EXPERTS
ANNEX V	LIST OF BURUNDIAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
ANNEX VI	LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES
ANNEX VII	JOINT COORDINATING COMMITTEE
ANNEX VIII	PROJECT DESIGN MATRIX (PDM)
ANNEX IX	TENTATIVE PLAN OF OPERATIONS



ANNEX I

MASTER PLAN

1 Overall Goal:

The movement of people increased through improvement of public transportation.

2 Project Purpose:

The service of bus operation by OTRACO improve quantitatively and qualitatively.

3 Project Outputs:

- (1) Capacity of bus management of OTRACO is improved.
- (2) Capacity of bus maintenance of OTRACO is improved.
- (3) Capacity of bus operation control of OTRACO is improved.
- (4) Function of branches of OTRACO is reactivated.

4 Project Activities

- (1) To improve capacity of bus management of OTRACO
 - 1) To study current situation of public transportation and system of operation and management of OTRACO
 - 2) To elaborate basic management policy and bus operation plan of OTRACO
 - 3) To improve the management capacity of OTRACO based on the policy
- (2) To improve capacity of bus maintenance of OTRACO
 - 1) To study current situation of maintenance management of OTRACO
 - 2) To elaborate basic policy of maintenance
 - 3) To improve capacity of maintenance based on the policy
- (3) To improve capacity of bus operation control of OTRACO
 - 1) To study current situation of operation control of OTRACO
 - 2) To elaborate basic policy of operation control
 - 3) To improve capacity of operation control based on the policy
- (4) To reactivate function of branches of OTRACO
 - 1) To elaborate basic policy of reactivation and management of the branches
 - 2) To improve the capacity to reactivate the function of the branches

5 PROJECT SITE

Bujumbura and major cities where OTRACO has branches



Note: In case the Master Plan needs to be modified for changed that occurred in the course of the project, both sides will agree on and confirm such modifications in minutes of meeting.



ANNEX II

LIST OF JAPANESE EXPERTS

1. Long-term Experts: 2 persons
 - (1) Chief advisor/ Bus operation and management
 - (2) Administrative coordinatorAnd other long-term experts if necessity arises.

2. Short-term Experts
 - (1) Bus maintenance
 - (2) Bus operation control
 - (3) Financial managementAnd other short-term experts if necessity arises.

Notes: Field, number and term of assignment of long- and short-term Experts will be decided through mutual consultation at the beginning of each Japanese fiscal year.



ANNEX III

LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT

Machinery and equipment necessary for the implementation of the Project will be provided by JICA within budgetary limitations. The list of machinery will be prepared in the Project with collaboration of the Experts and counterparts.

Also, input of necessary machinery and equipment will be added through mutual consultation throughout the Project, though it is subject to JICA's budgetary constraint.



ANNEX IV

PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS FOR JAPANESE EXPERTS

According to the laws and regulations in force in Burundi, the Government of the Republic of Burundi will grant the following privileges, exemptions and benefits:

1. Exemption from income taxes and any allowances remitted from abroad.
2. Exemption from taxes and fees imposed on importations and exportations of personal and household effects.
3. Utilization of any means available to provide medical assistance and other assistance necessary for Japanese experts and their families.
4. Issue of visa for entry and exit for Japanese experts and their families free of charge.
5. Issue of certificate of services for Japanese experts to secure the cooperation of all governmental organizations necessary for the performance of their duties.
6. Exemption from taxes imposed on importation and exportation of materials brought by the experts for the Project.
7. The Government of the Republic of Burundi shall accord the experts such privileges, exemptions and benefits as are no less favorable than those accorded to experts of any third country or of any international organization performing a similar mission in the Republic of Burundi.



ANNEX V

LIST OF BURUNDIAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

For the effective and successful implementation of the Project, following counterparts will be assigned.

1. Project Director:
Director General, OTRACO
2. Project Manager:
Director, OTRACO
3. Counterpart Staff:
OTRACO will assign following counterpart staff for the successful implementation of the Project
 - a) Chief of Operation Department
 - b) Chief of Administration and Judicial Department
 - c) Chief of Financial Department
 - d) Chief of Technical Department
 - e) Chief or members of Internal Control Unit
4. Supporting/ Administrative personnel
 - a) Administrative Coordinator
 - b) Assistant for the Project
5. Other personnel mutually agreed upon if necessary



ANNEX VI

LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES

1. Land, buildings, and facilities necessary for the implementation of the Project
2. Office space and necessary facilities (desk, chair, etc.) for the Experts and the Burundian counterpart personnel
3. Bus maintenance machinery and equipment necessary for the implementation of the Project other than provided by JICA
4. Data/information necessary for preparation of maintenance system improvement
5. Buildings, facilities and space necessary for the installation and operation of machinery and equipment provided by JICA
6. Electricity, telephone and water supply
7. Other facilities mutually agreed upon as necessary for the implementation of the Project



JOINT COORDINATING COMMITTEE

1. Function

For the effective and successful implementation of the Project, the Joint Coordinating Committee will be established in order to make decisions relevant to the Project. The Joint Coordinating Committee will meet when necessary and at least once a year in order to fulfill the following functions:

- (1) To formulate annual work plan of the Project based on the Plan of Operations (P/O)
- (2) To review the results of the annual work plan and the progress of the Project
- (3) To exchange views and ideas on major issues those arise during the implementation period of the Project

2. Committee members

The committee will be composed of the chair and the members. The rules and guidelines for the management of the committee will be determined at the initial stage of the Project. The possible composition might be as follows:

2.1 Chairperson:

Chief of Cabinet, Ministry of Transport, Post and Telecommunications (hereinafter referred to as "MTPT")

2.2 Members:

(1) Burundian Side:

Director General of TPT, MTPT

Director General, OTRACO

Director, OTRACO

Chief of Operation Department, OTRACO

Chief of Administration and Judicial Department, OTRACO

Chief of Financial Department, OTRACO

Chief of Technical Department, OTRACO

Chief of Internal Control Unit, OTRACO

(2) Japanese Side:

Expert(s)

Representative(s) of JICA Burundi Field Office

Other member(s) accepted by Chairperson, if necessary



ANNEX VIII

PROJECT DESIGN MATRIX (PDM)

Project Title: Rehabilitation of Public Transportation

Period: 02/2009 - 12/2011 (3 years)

Target Area: Bujumbura and major cities where OTRACO has branches

Target group: OTRACO

October 2008

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of verification	Important Assumptions
<p><u>Overall goal</u> The movement of people increased through improvement of public transportation</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Number of bus passengers - Balance of OTRACO 	<ul style="list-style-type: none"> - Annual report of OTRACO - Statistics of Ministry of Transport, Posts, and Telecommunications - Interview for public transportation company 	<ul style="list-style-type: none"> - Politic and economic condition remains stable
<p><u>Project purpose</u> The service of bus operation by OTRACO improve quantitatively and qualitatively</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Number of OTRACO bus passengers - Service quality of OTRACO 	<ul style="list-style-type: none"> - Annual report of OTRACO - Project report - Questionnaire survey for passengers - Accident Record 	<ul style="list-style-type: none"> - National policy of public transportation is not changed
<p><u>Output</u> 1. Capacity of bus management of OTRACO is improved. 2. Capacity of bus maintenance of OTRACO is improved.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Improved bus operation plan - Staff affectation based on the plan - Budget execution based on the plan - Ability of staff in charge of maintenance - Improved bus maintenance procedure - Maintenance execution based on the procedure - Quality of operation control - Quality of bus operation service 	<ul style="list-style-type: none"> - Project report - Bus operation plan - Annual report of OTRACO - Financial report of OTRACO - Theoretical and practical test result - Maintenance record - Standard operation procedure - Questionnaire survey for passengers - Result of interview - Record of bus operation and ride - Project report - Annual report of branches 	<ul style="list-style-type: none"> - Government subvention for OTRACO doesn't decrease sharply - Branches will not be used inadequately
<p>3. Capacity of bus operation control of OTRACO is improved. 4. Function of branches of OTRACO is reactivated.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Reactivation plan of branches - Service provided by branches 	<ul style="list-style-type: none"> - Project report - Questionnaire survey for passengers - Result of interview - Record of bus operation and ride - Project report - Annual report of branches 	<ul style="list-style-type: none"> - Government subvention for OTRACO doesn't decrease sharply - Branches will not be used inadequately
<p><u>Activities</u> 1-1 To study current situation of public transportation and system of operation and management of OTRACO 1-2 To elaborate basic management policy and bus operation plan of OTRACO 1-3 To improve the management capacity of OTRACO based on the policy 2-1 To study current situation of maintenance management of OTRACO 2-2 To elaborate basic policy of maintenance 2-3 To improve capacity of maintenance based on the policy 3-1 To study current situation of operation control of OTRACO 3-2 To elaborate basic policy of operation control 3-3 To improve capacity of operation control based on the policy 4-1 To elaborate basic policy of reactivation and management of the branches 4-2 To improve the capacity to reactivate the function of the branches</p>	<p><u>Inputs</u> Japanese side * Long term Expert - Chef advisor/ Bus operation and management - Administrative coordinator * Other short-term experts if necessity arises - Bus maintenance - Bus operation control - Financial management * Training of C/P in Japan * Workshop in Bujumbura * Provision of equipment Burundian side * C/P * Office necessary for the implementation of the project * C/P personnel expenses and running expenses</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Staff who received capacity development work continuously - Necessary approval is given by Minister of transports, posts and telecommunications - Government return the Gitega branch to OTRACO <p>Precondition OTRACO doesn't have a plan of privatisation</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Staff who received capacity development work continuously - Necessary approval is given by Minister of transports, posts and telecommunications - Government return the Gitega branch to OTRACO <p>Precondition OTRACO doesn't have a plan of privatisation</p>

PROCES-VERBAL DES DISCUSSIONS ENTRE
LA MISSION JAPONAISE D'ETUDE PREPARATOIRE ET
DES AUTORITES CONCERNEES DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU
BURUNDI
SUR LA COOPERATION TECHNIQUE JAPONAISE
POUR LE PROJET DE REHABILITATION DU TRANSPORT PUBLIC

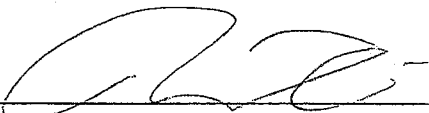
La Mission Japonaise d'Etude Préparatoire (ci-après dénommée « la Mission ») organisée par l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après dénommée « la JICA») et conduite par Tomoyuki NAITO, s'est rendue en République du Burundi (ci-après dénommé « le Burundi ») du 6 au 29 octobre 2008. Elle a pour objet la finalisation du programme de coopération technique concernant le Projet de Réhabilitation du Transport Public (ci-après dénommé « le Projet »).

Durant son séjour au Burundi, la Mission a eu, avec les représentants des autorités burundaises concernées, une série d'entretiens relatifs aux mesures à prendre par la JICA et le Gouvernement du Burundi en vue de la mise en œuvre du Projet.

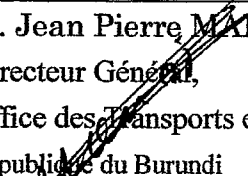
Au terme de leurs discussions, les deux parties sont convenues des sujets mentionnés dans les documents ci-annexés.

Fait en langues anglaise et française, chaque texte faisant également foi. En cas de divergence, le texte anglais prévaudrait sur le texte français.

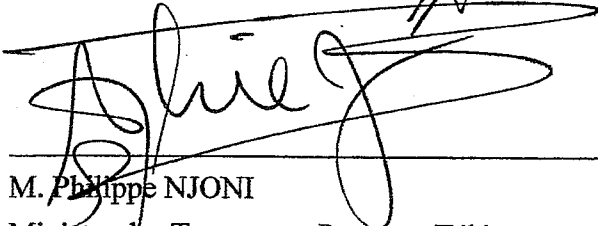
Bujumbura, le 16 Octobre 2008



M. Tomoyuki NAITO
Chef de Mission
Mission Japonaise d'Etude Préparatoire
Agence Japonaise de Coopération Internationale
Japon



M. Jean Pierre MANIRAKIZA
Directeur Général,
Office des Transports en Commun
République du Burundi



M. Philippe NJONI
Ministre des Transports, Postes et Télécommunications
République du Burundi

DOCUMENT ANNEXE

I. COOPERATION ENTRE LA JICA ET LE GOUVERNEMENT DU BURUBDI

1. Le Gouvernement de la République du Burundi mettra en œuvre le Projet de Réhabilitation du Transport Public (ci-après dénommé « le Projet ») en coopération avec le Gouvernement du Japon.
2. Le Projet sera mis en œuvre conformément au Plan Directeur joint en ANNEXE I .

II. MESURES A PRENDRE PAR LA JICA

Conformément aux lois et règlements en vigueur au Japon, la JICA prendra en charge, en accord avec la procédure en vigueur du plan de coopération technique du Japon, les mesures suivantes :

1. ENVOI DES EXPERTS JAPONAIS

La JICA fournira les services des experts japonais énumérés en ANNEXE II .

2. FOURNITURE DES APPAREILS ET EQUIPEMENTS

La JICA fournira les appareils, équipements et autres matériels nécessaires à la mise en œuvre du Projet tels qu'énumérés en ANNEXE III (ci-après dénommés « l'Équipement »). L'Équipement sera propriété du Gouvernement de la République du Burundi, dès qu'il sera livré au CAF aux autorités burundaises concernées, dans les ports et/ou les aéroports de débarquement.

3. FORMATION DU PERSONNEL BURUNDAIS AU JAPON

La JICA prendra en charge le personnel burundais concerné par le Projet, en vue de sa formation technique au Japon.

III. MESURES A PRENDRE PAR LE GOUVERNEMENT DU BURUNDI

1. Le Gouvernement du Burundi prendra les mesures nécessaires pour assurer le bon déroulement du Projet et sa pérennisation, avec l'implication effective des autorités concernées ainsi que des partenaires et des institutions liées au Projet.
2. Le Gouvernement du Burundi veillera à ce que la technologie et les connaissances acquises par les burundais, résultats de la coopération technique du Japon, contribuent au développement social et économique du Burundi.
3. Le Gouvernement du Burundi accordera aux experts japonais mentionnés en II-1 ci-dessus et leurs familles, les privilèges, exonérations et facilités, comme indiqué en Annexe IV, au moins aussi favorables que ceux dont bénéficient des experts de pays tiers



2



ou d'organisations internationales chargés de missions similaires.

4. Le Gouvernement du Burundi veillera à ce que l'Équipement mentionné en II -2 ci-dessus soit utilisé effectivement pour la bonne exécution du Projet, en collaboration avec les experts japonais énumérés en ANNEXE II .
5. Le Gouvernement du Burundi prendra les mesures nécessaires pour s'assurer que les connaissances et expériences acquises par le personnel burundais pendant le stage technique au Japon, seront utilisées effectivement pour la bonne exécution du Projet.
6. Conformément aux lois et règlements en vigueur au Burundi, le Gouvernement du Burundi mettra à la disposition du Projet :
 - (1) Service des homologues burundais et le personnel administratif comme indiqués en ANNEXE V ;
 - (2) Terrains, bâtiments et commodités comme indiqués en ANNEXE VI ;
 - (3) Fourniture ou remplacement d'appareils, équipements, instruments, véhicules, outils, pièces de rechange et matériels divers nécessaires au Projet, en dehors de l'équipement fourni par la JICA cité en II -2 ;
 - (4) Moyens de transport et frais de déplacement pour les experts japonais, à l'occasion de missions à l'intérieur du Burundi; et
 - (5) Logement convenablement meublé pour les experts japonais et leurs familles.
7. Conformément aux lois et règlements en vigueur au Burundi, le Gouvernement du Burundi prendra les mesures nécessaires pour :
 - (1) Couvrir les dépenses nécessaires pour le transport à l'intérieur du Burundi de l'équipement cité en II -2, son installation, son fonctionnement et son entretien.
 - (2) Exonérer l'équipement cité en II -2 de frais de douane, taxes intérieures et autres frais en vigueur au Burundi; et
 - (3) Allouer un budget de fonctionnement approprié pour la bonne exécution du Projet.

IV. ADMINISTRATION DU PROJET

1. Le Directeur Général de l'Office des Transports en Commun (ci-après dénommés « l'OTRACO»), comme Directeur du Projet, assumera la responsabilité globale de l'administration et de l'exécution du Projet.
2. Le Directeur de l'OTRACO, comme Chef du Projet, sera responsable des aspects gestionnaires et techniques du Projet.



3. Le Conseiller en chef japonais fournira au Directeur du Projet et au Chef du Projet les recommandations et conseils nécessaires pour l'exécution du Projet.
4. Les experts japonais donneront les orientations et les conseils techniques au personnel homologue burundais, sur les questions relatives à l'exécution du Projet.
5. Pour veiller à la bonne exécution de la coopération technique pour le Projet, un Comité Conjoint de Coordination sera mis en place. La fonction et la composition de ce comité sont définies dans l'ANNEXE VII.

V. EVALUATION DU PROJET

L'évaluation du Projet sera réalisée conjointement par la JICA et des autorités burundaises concernées, à mi-parcours et pendant les 6 derniers mois du terme de la coopération afin d'examiner le niveau d'achèvement.

VI. RECLAMATIONS CONTRE LES EXPERTS JAPONAIS

Le Gouvernement du Burundi assumera les réclamations qui seraient faites par des tiers contre les experts japonais engagés dans le Projet, si celles-ci sont liées à l'accomplissement de leurs fonctions officielles au Burundi. Il sera fait cependant exception de celles survenues suite à une inconduite volontaire ou à une négligence importante de la part des experts japonais.

VII. CONSULTATION MUTUELLE

La JICA et le Gouvernement du Burundi se consulteront sur des questions importantes découlant du présent Document Annexé ou en rapport avec celui-ci.

VIII. MESURES POUR PROMOUVOIR ET SOUTENIR LE PROJET

Pour obtenir le soutien de la population burundaise, le Gouvernement du Burundi prendra les mesures appropriées pour une large diffusion du Projet.

IX. DUREE DU PROJET

La durée du Projet dans le cadre du présent Document Annexé sera de 36 mois, à compter d'où le premier expert est envoyé.

ANNEXE I	PLAN DIRECTEUR
ANNEXE II	Liste des experts japonais
ANNEXE III	Liste des équipements
ANNEXE IV	PRIVILEGES, EXONERATIONS ET BENEFICES ACCORDES AUX EXPERTS JAPONAIS
ANNEXE V	Liste du personnel burundais



ANNEXE VI TERRAINS, BATIMENTS ET COMMODITES
ANNEXE VII COMITE MIXTE DE COORDINATION
ANNEXE VIII PROJETCT DESIGN MATRIX (PDM)
ANNEXE IX PLAN PROVIS-OIRE D'EXECUTION



ANNEXE I

PLAN DIRECTEUR

1 But global :

Le déplacement du peuple est augmenté par l'amélioration du transport public

2 Objectif du Projet :

Le service de l'exploitation de bus par l'OTRACO est amélioré quantitativement et qualitativement

3 Résultats attendus :

- (1) La capacité de la gestion de bus de l'OTRACO est renforcée.
- (2) La capacité de la maintenance de bus de l'OTRACO est renforcée.
- (3) La capacité du contrôle d'exploitation de bus de l'OTRACO est renforcée.
- (4) Le fonctionnement des antennes de l'OTRACO est réactivé.

4 Activités :

- (1) Renforcer la capacité de la gestion de bus de l'OTRACO
 - 1) Étudier la situation actuelle du transport public et du system de gestion et d'exploitation de l'OTRACO
 - 2) Élaborer l'orientation de base pour la gestion de l'OTRACO et de plan d'exploitation de bus
 - 3) Renforcer la capacité de gestion de l'OTRACO conformément à l'orientation
- (2) Renforcer la capacité de la maintenance de l'OTRACO
 - 1) Étudier la situation actuelle de la gestion de maintenance de l'OTRACO
 - 2) Élaborer l'orientation de maintenance
 - 3) Renforcer la capacité de maintenance conformément à l'orientation
- (3) Renforcer la capacité du contrôle d'exploitation de bus de l'OTRACO
 - 1) Étudier la situation actuelle de la gestion d'exploitation de bus de l'OTRACO
 - 2) Élaborer l'orientation de contrôle d'exploitation
 - 3) Renforcer la capacité de contrôle d'exploitation conformément à l'orientation
- (4) Réactiver le fonctionnement des antennes de l'OTRACO
 - 1) Élaborer l'orientation de réactivation et de gestion des antennes
 - 2) Renforcer la capacité pour réactiver le fonctionnement des antennes selon l'orientation



5 SITE DU PROJET

Bujumbura et les grandes villes ou l'OTRACO a ses antennes

Note: La modification du contenu du Plan Directeur au cours du Projet requiert l'accord des deux parties sous forme du Procès-verbal.



ANNEXE II

LISTE DES EXPERTS JAPONAIS

1. Experts de longue durée: 1 ou 2 personnes
 - (1) Conseiller en chef / exploitation et gestion de bus
 - (2) Coordonateur administratifEt, autres experts de longue durée, si nécessaire.

2. Experts de courte durée
 - (1) Maintenance de bus
 - (2) Contrôle d'exploitation de bus
 - (3) Gestion financièreEt, autres experts de courte durée, si nécessaire.

Notes: Les domaines, nombre et termes d'affectation des experts de longue et courte durée seront décidés par la consultation mutuelle au commencement de chaque année fiscale japonaise.



ANNEXE III

LISTE DES EQUIPEMENTS

Les machines et les équipements nécessaires pour la mise en oeuvre du Projet seront envisagés par la JICA dans la limite budgétaire. La liste des machines sera préparée dans le Projet en collaboration entre les Experts et les homologues.

Aussi, la mobilisation des machines et les équipements nécessaires sera ajoutée par la consultation mutuelle dans tout le Projet, bien qu'il soit au sujet de la contrainte budgétaire de la JICA.



ANNEXE IV

PRIVILEGES, EXONERATIONS ET BENEFICES ACCORDES AUX EXPERTS JAPONAIS

Conformément aux lois et règlements en vigueur au Burundi, le Gouvernement de la République du Burundi accordera les privilèges, exonérations et bénéfices suivants :

1. Exonération des impôts sur le revenu et des taxes de toutes sortes sur les allocations de prise en charge provenant de l'étranger
2. Exonération de taxes et autres charges imposées sur l'importation et l'exportation d'effets personnels et ménagers des experts et leur familles
3. Utilisation de tous les moyens disponibles pour fournir l'assistance médicale et les autres assistances nécessaires aux experts japonais et leur familles
4. Délivrance gratuite du visa d'entrée et de sortie pour les experts japonais et leur familles
5. Délivrance des attestations de services aux experts japonais pour assurer la coopération de toutes les organisations gouvernementales nécessaire à la performance des tâches des experts
6. Exonération des taxes à l'importation et à l'exportation sur les matériels apportés par les experts, dans le cadre du Projet
7. Le Gouvernement de la République du Burundi accordera aux experts des privilèges, exonérations et avantages qui ne sont pas moins favorables que ceux accordés aux experts de n'importe quel pays tiers ou de toute autre organisation gouvernementale qui accomplit une mission semblable en République du Burundi.



ANNEXE V

LISTE DU PERSONNEL BURUNDAIS

Pour le bon déroulement du Projet, les homologues suivants seront assignés :

1. Directeur de Projet :
Directeur Général, OTRACO
2. Chef de Projet:
Directeur, OTRACO
3. Homologues :
L'OTRACO assignera les homologues suivants pour le bon déroulement du Projet :
 - a) Chef Service Exploitation
 - b) Chef Service Administratif et Juridique
 - c) Chef Service Financier
 - d) Chef Service Technique
 - e) Chef ou membres Cellule Contrôle Interne
4. Personnel administratif et de support
 - a) Coordonnateur administratif
 - b) Assistant du Projet
5. Autres personnels convenus mutuellement, si nécessaire.



ANNEXE VI

TERRAINS, BATIMENTS ET COMMODITES

1. Terrains, bâtiments et équipements nécessaires pour l'exécution du Projet
2. Bureaux et commodités nécessaires (table, chaise, etc.) pour les experts japonais et les homologues burundais.
3. Machines et équipement de la maintenance de bus nécessaires pour la mise en oeuvre du Projet autre que ceux qui sont envisagés par la JICA
4. Donnés/information nécessaires pour la préparation de l'amélioration du système de maintenance
5. Bâtiment, commodités et espace nécessaires pour l'installation et exploitation des machines et équipements envisagés par la JICA
6. Electricité, téléphone et eau
7. Autres commodités jugées nécessaires pour la mise en oeuvre du Projet, d'un commun accord



COMITE CONJOINT DE COORDINATION

1. Fonction

Pour le bon déroulement du Projet, un Comité Conjoint de Coordination sera mis en place afin de faire les décisions relatives au Projet. Le comité mixte de coordination se réunira au moins une fois par an et chaque fois que de besoin, afin d'accomplir les fonctions suivantes :

- (1) Arrêter le plan annuel de travail du Projet conformément au Plan d'Exécution
- (2) Examiner l'état d'exécution du Projet par rapport au calendrier initial et aux résultats du plan annuel
- (3) Examiner et discuter les problèmes importants relatifs au Projet

2. Membres du Comité

Le comité sera composé du président et des membres. La réglementation et directives pour la gestion du comité seront déterminées à l'étape initiale du Projet. La composition possible pourrait être comme suit:

2.1 Président:

Chef du Cabinet, Ministère des Transports, Postes et Télécommunications (ci-après dénommé « MTPT »)

2.2 Membres

(1) Partie Burundaise:

Directeur Général des TPT, MTPT
Directeur Général, OTRACO
Directeur, OTRACO
Chef Service Exploitation
Chef Service Administratif et Juridique
Chef Service Financier
Chef Service Technique
Chef Cellule Contrôle Interne

(2) Partie Japonaise:

Expert(s)
Représentant(s) du bureau de la JICA au Burundi
Autre(s) membre(s) acceptés par le Président, si nécessaire



ANNEX VIII

PROJET DESIGN MATRIX (PDM)

Titre du Projet : Projet de Réhabilitation du Transport Public

Durée du Projet : février 2009 - janvier 2012 (3 ans)

Aire Ciblée : Bujumbura et les grandes villes où l'OTRACO a ses antennes

Groupe ciblé : OTRACO

Octobre 2008

Résumé Narratif	Indicateurs Objectivement Vérifiables	Moyens de Vérification	Conditions extérieures
<p>Buif Global Le déplacement du peuple est augmenté par l'amélioration du transport public</p>	<p>-Nombre de passagers de bus -Bilan de l'OTRACO</p>	<p>- Rapport annuel de l'OTRACO - Statistique du Ministère des Transports, Postes et Télécommunications - Résultat d'interview aux transporteurs privés</p>	<p>-La condition politique et économique reste stable</p>
<p>Objectif du Projet Le service de l'exploitation de bus par l'OTRACO est amélioré quantitativement et qualitativement</p>	<p>-Nombre de passagers pour les bus de l'OTRACO -Qualité de service de l'OTRACO</p>	<p>- Rapport annuel de l'OTRACO - Rapport du Projet - Résultat de l'enquête pour les passagers - Registre d'accidents</p>	<p>-La politique nationale en matière de transport ne change pas</p>
<p>Résultats Attendus 1. La capacité de la gestion de bus de l'OTRACO est renforcée. 2. La capacité de la maintenance de bus de l'OTRACO est renforcée. 3. La capacité du contrôle d'exploitation de bus de l'OTRACO est renforcée. 4. Le fonctionnement des antennes de l'OTRACO est réactivé.</p>	<p>-Plan amélioré d'exploitation de bus -Les personnels affectés selon le plan -Le crédit alloué selon le plan -Compétence de personnel chargé de maintenance -Procédure de maintenance améliorée -Exécution de maintenance selon la procédure -Qualité de contrôle d'exploitation -Qualité de service d'exploitation de bus -Plan de réactivation des antennes -Exécution de service des antennes</p>	<p>- Rapport du projet - Plan d'exploitation - Rapport annuel de l'OTRACO - Rapport financier de l'OTRACO - Résultat d'examen pratique et théorique - Registre de maintenance - 'Standard operation procedure' - Résultat de l'enquête pour les passagers - Résultat d'interview - Registre d'exploitation - Rapport du projet - Rapports annuels des antennes</p>	<p>-La subvention étatique à l'OTRACO ne diminue pas considérablement -Les antennes ne seront pas utilisées inadéquatement</p>
<p>Activités 1-1 Étudier la situation actuelle du transport public et du system de gestion et d'exploitation de l'OTRACO 1-2 Élaborer l'orientation de base pour la gestion de l'OTRACO et de plan d'exploitation de bus 1-3 Renforcer la capacité de gestion de l'OTRACO conformément à l'orientation 2-1 Étudier la situation actuelle de la gestion de maintenance de l'OTRACO 2-2 Élaborer l'orientation de maintenance 2-3 Renforcer la capacité de maintenance conformément à l'orientation 3-1 Étudier la situation actuelle de la gestion d'exploitation de bus de l'OTRACO 3-2 Élaborer l'orientation de contrôle d'exploitation 3-3 Renforcer la capacité de contrôle d'exploitation conformément à l'orientation 4-1 Élaborer l'orientation de réactivation et de gestion des antennes 4-2 Renforcer la capacité pour réactiver le fonctionnement des antenne selon l'orientation</p>	<p>Intrants Partie japonaise *Expert à long terme - Conseiller en chef / exploitation et gestion de bus - Coordonnateur administratif *Autres experts à court terme selon la nécessité du projet - Maintenance de bus - Contrôle d'exploitation de bus - Gestion financière *Formation au Japon *Atelier à Bujumbura * Approvisionnement des équipements nécessaires Partie burundaise *homologues *Bureau nécessaire pour l'exécution du projet *Dépenses personnelles et dépenses courantes</p>	<p>- Les personnels restent à l'OTRACO - L'approbation nécessaire est accordée par le Ministère des Transports, Postes, et Télécommunications - Le gouvernement rend l'antenne de Gitega à l'OTRACO</p>	<p>Conditions Préalables L'OTRACO n'a pas du plan de privatisation</p>

	月日	曜	官団員		役務団員			
			内藤 智之	金川 誠	武藤 珠生	松原 雅男	松縄 孝太郎	與座 卓
			総括	計画管理/協力計画	評価分析	日仏通訳	公共輸送計画/実施体制	機材計画/維持管理計画
1	10月4日	土					東京 19:55(JL185) →関西空港 21:10/23:15(JL5099)→	
2	10月5日	日					→トハイ 04:45/10:40(EK719)→ナイロビ 14:50	
3	10月6日	月		東京 19:55(JL185) →関西空港 21:10/23:15(JL5099)→			ナイロビ 08:05(KQ476) →ブジュンブラ 10:35	
4	10月7日	火	東京 19:55(JL185) →関西空港 21:10/23:15(JL5099)→	→トハイ 04:45/10:40(EK719)→ナイロビ 14:50	総括に同じ	総括に同じ	08:00-10:00運輸・郵政・通信省訪問・協議(IcR説明、質問票等)、 15:00-17:00 OTRACO訪問・協議(IcR説明、質問票、C/P配置等)	総括に同じ
5	10月8日	水	→トハイ 04:45/10:40(EK719)→ナイロビ 14:50 PM:JICAケア事務所打合せ	ナイロビ 08:45(KQ) →キガリ09:10 11:00 ルワンダ駐在員事務所打合せ、14:00 ONTRACOM 表敬	総括に同じ	総括に同じ	08:00-9:30 OTRACO協議、10:00-11:00 運輸・郵政・通信省協議、14:30-17:00 OTRACO協議	総括に同じ
6	10月9日	木	ナイロビ 08:05(KQ476) →ブジュンブラ 10:35 16:00-18:00団内打合せ	キガリ 09:45(KQ476) →ブジュンブラ 10:35 総括に同じ	総括に同じ	総括に同じ	08:30-12:00/14:30-15:30 OTRACO協議、16:00-18:00総括に同じ	総括に同じ
7	10月10日	金	07:30-08:15運輸・郵政・通信省表敬、09:00 OTRACO視察、打合せ、情報収集	同左	同左	同左	同左	同左
8	10月11日	土	10:00-17:00キガリ視察	同左	同左	同左	同左	同左
9	10月12日	日	団内打合せ、資料整理	同左	同左	同左	同左	同左
10	10月13日	月	09:00-17:00 OTRACOとの協議(スキーム説明、無償MD)	同左	同左	同左	同左	同左
11	10月14日	火	09:00-17:00 OTRACOとの協議(技プロRD、無償MD、PDM)、 15:30-16:00外務省表敬(内藤、松原)	同左	同左	同左	同左	同左
12	10月15日	水	09:00-12:00 OTRACOとの協議(無償MD、技プロRD)、 14:00-17:00 RD、MD、資料作成、情報収集	同左	同左	同左	同左	同左

13	10月16日	木	09:00-11:30MD 修正、 15:30-16:00 RD、MD署名	同左	同左	同左	同左	同左
14	10月17日	金	ブジュンブラ 09:30(KQ471) →ナイロビ12:10 16:00在ケニア日 本大使館報告、 JICAケニア事務 所報告	総括に同じ	総括に同じ	総括に同じ	09:00-12:00/15: 30-17:00 OTRACO協 議、14:30-15:00 Promo+(契約、 前払い)	同左
15	10月18日	土	ナイロビ 16:40(EK720) →ドバイ22:40	ナイロビ 09:00(KQ508) →アクラ11:40	総括に同じ	総括に同じ	書類整理	同左
16	10月19日	日	ドバイ 02:50(JL5090) →関西空港 16:40/19:15(JL1 88)→東京20:25	カーナ国「国道 8号線改修計 画」参団	総括に同じ	総括に同じ	書類整理	同左
17	10月20日	月					09:00-12:00 OTRACO協 議、15:30-16:30 Promo+訪問(現 地調査員に業 務説明、指導ほ か)	同左
18	10月21日	火					書類整理	同左
19	10月22日	水					09:00-11:30地 区停留所視察、 14:30-17:00 OTRACO協議	同左
20	10月23日	木					09:00-12:00/14: 30-17:00 OTRACO 協議	同左
21	10月24日	金					09:00-12:00/14: 30-17:00 OTRACO 協議	同左
22	10月25日	土					資料整理	資料整理
23	10月26日	日					資料整理	資料整理
24	10月27日	月					09:00-09:30 Promo+訪問(ア ンケートとカメラ 回収)、 10:00-12:00/14: 30-17:00 OTRACO協議	同左
25	10月28日	火					09:00-09:30 Promo+訪問(残 金支払い)、 10:00-12:00 バス 停留所視察、 14:30-17:00 OTRACO 協議	ブジュンブラ 09:30(KQ471) →ナイロビ 12:10
26	10月29日	水					ブジュンブラ 09:30(KQ471) →ナイロビ12:10	バス販売会社聞 取調査、バス組 立工場調査
27	10月30日	木					08:45-11:00 JICA ケニア事務 所報告、ナイロビ 16:40(EK720) →ドバイ 22:40	同左
28	10月31日	金					ドバイ 02:50(JL5090) →関西空港 16:40/19:15(JL1 88)→東京 20:25	同左

(ICR : Inception Report、 MD : Minutes of Discussion、 RD : Record of Discussion)

1. 日本側関係者	
1)在ケニア日本国大使館 松崎 景子	Head of Great Lakes Divisions
2)JICA ケニア事務所 高橋 嘉行 河澄 恭介 前川 倫子	所長 次長 所員
3)JICA ブルンジ・フィールド・オフィス 吉見 千恵 Mr. Alphonse KIMARARUNGU Ms. Nina NGARURA	企画調査員 ナショナルスタッフ 秘書
2. ブルンジ国側	
1)外務省 Mr. Alphonse BANZONYICA 2)運輸・郵政・通信省(MTPT)	Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation Director of Asia and Oceania Direction
Mr. Philippe NNONI	運輸・郵政・通信省大臣 Minitre, Ministère des Transports, Postes, et Télécommunications
Mr. Dieudonne KARASAVYE	官房長 Chief de Cabinet du Ministre des Transports, Postes et Telecommunications
Mr. Vital NARAKWIYE	総局長 Directeur Général
3)公共交通公社(OTRACO) Mr. Jean Pierre MANIRAKIZA	総裁 Directeur Général
Mr. Fedinaud BACANMWO	局長 Directeur
Ms. Cassilde NGENDANZI	内部監査室長 Chef de la Cellule du contrôle interne (CCI)
Mr. Nicodème RUKUKI	内部監査副室長 Chef Adjoint de la CCI
Mr. Gabriel NYANDWI	内部監査室 Cellule de Contrôle Interne, Chef domaine Exploitation
Mr. Juvénal BIGIRIMANA	維持管理部長 Chef de GARAGE
Mr. Xavier MVANO	運行サービス部長 Chef de Service Exploitation
Mr. Gabrie KIDOGO	運行サービス副部長 Chef de Section exploitation Adjoint
Mr. Dieudonné NIYONSABA	運行サービス部営業課 Service Commercial
Mr. Libère NIYIBIZI	運行サービス部運行管理課(運行管理担当) Section Exploitation (Contrôleur)
Mr. Léonidas KABUNDA	運行サービス部運行管理課(運行管理担当) Section Exploitation (Contrôleur)
Ms. Sylvie MUNENE	総務法務部長 Chef du Service Administre et Juridique
Mr. Stanislas NDAYIBANGUTSE	財務部長 Chef de Service Financier
4)人材派遣会社(Promo +) Mrs. Nduwinmana POULETTE	代表 President

3. ケニア国側

5) General Motors East Africa Ltd.
Mr. Patrick K. Ndiema

Mr. Wassawa Sserwanga

6) LABH SINGH HARMAN SINGH
LTD.

Mr. Harjeet S. Sokhi (Raju)

所長

Director – Special Project

チームリーダー

Team Leader, After-sales Service Operations

所長

Managing Director

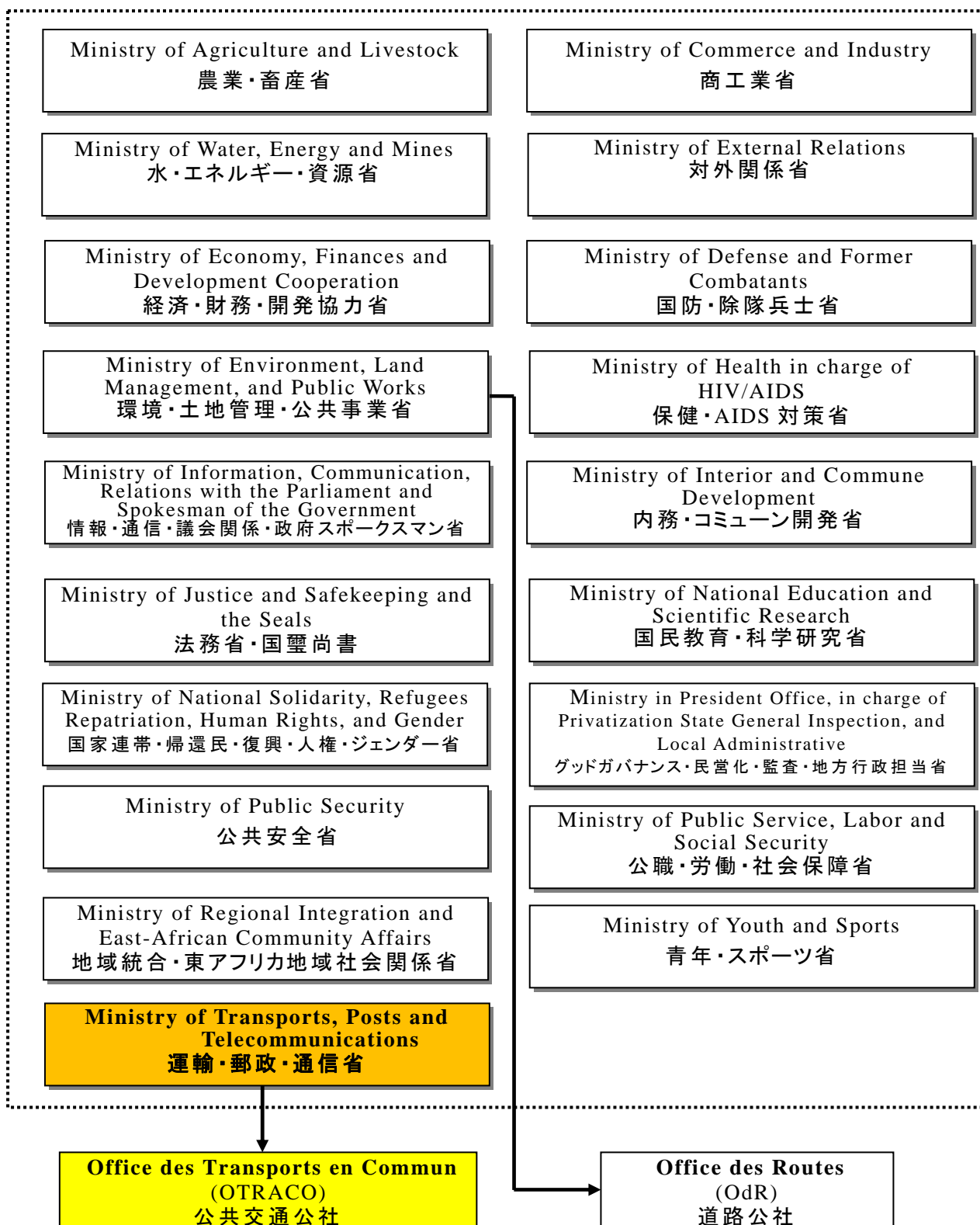
Administrative Organization Chart in Burundi

ブルンジ国の行政組織図

PRESIDENT
大統領

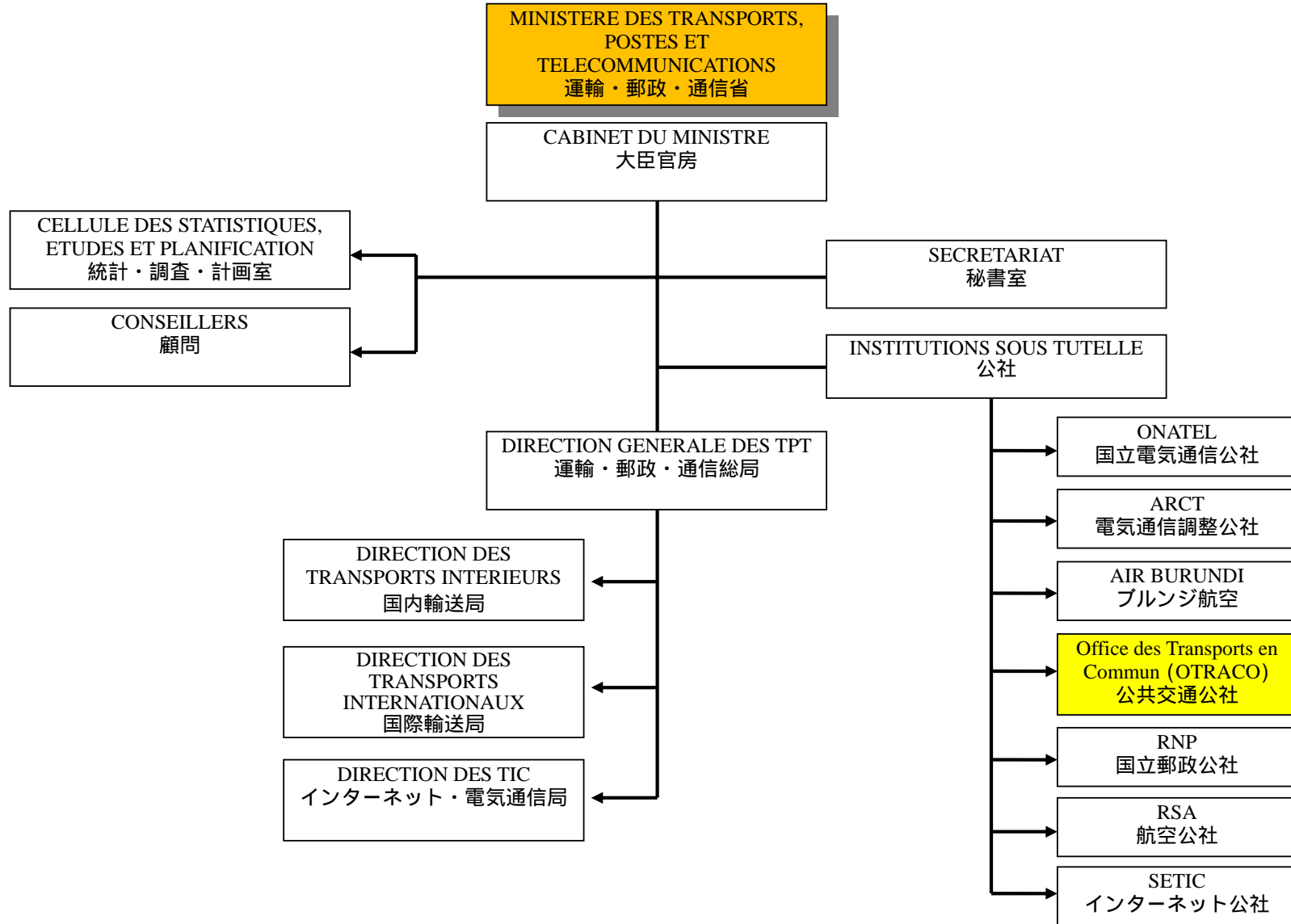


19 Ministries



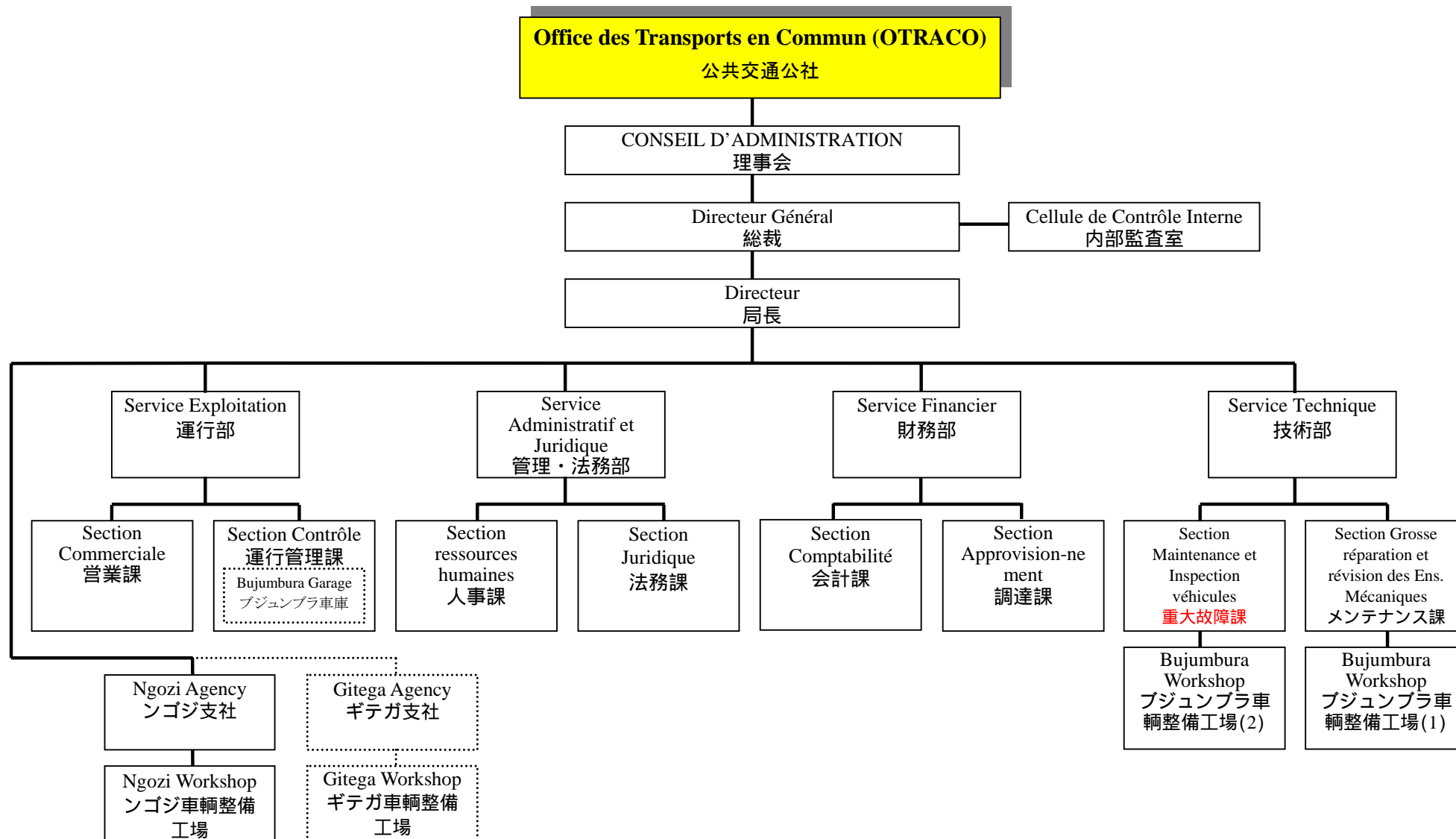
ORGANIGRAMME DU MINISTRE DES TRANSPORTS, POSTES ET TELECOMMUNICATIONS

運輸・郵政・通信省の組織図



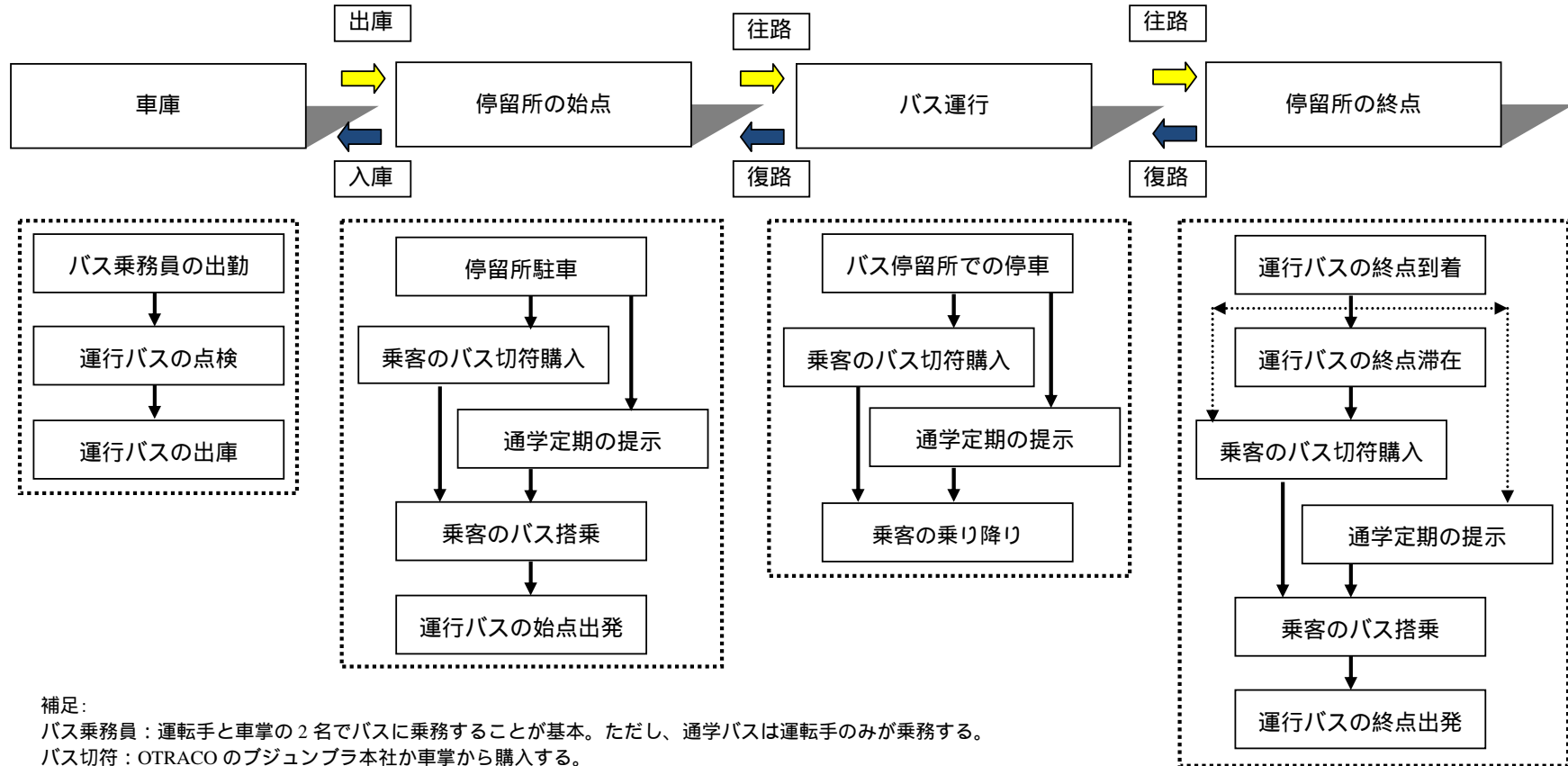
Organization Structure of OTRACO

公共交通公社(OTRACO)の組織図



バス運行路線：

- 1.都市間バス Inter-Urban Bus Service
- 2.市内バス Urban Bus Service
- 3.郊外バス Sub-Urban Bus Service
- 4.通学バス School Bus Service
- 5.国際バス International Bus Service



補足：

バス乗務員：運転手と車掌の2名でバスに乗務することが基本。ただし、通学バスは運転手のみが乗務する。
 バス切符：OTRACOのブジュンブラ本社が車掌から購入する。
 通学定期：OTRACOのブジュンブラ本社で購入する。
 通勤定期：OTRACOのブジュンブラ本社で購入できるが、利用者は少ない。
 車庫：ンゴジ(Ngozi)とマランガラ(Marangara)間の都市間バスのみ、ンゴジ車庫を利用している。これ以外のバス路線はすべてブジュンブラ車庫を利用。

#	バス運行路線		路線 距離 (往復) km	所要 時間 (往復)	バス 乗車 人数	バス 運行 台数	運転手 人数	車掌 人数	バス 運行 回数 (トリップ)							終点 滞在 日数	バス運行 回数合計	バス運賃 FBU	
	始点	終点							月曜	火曜	水曜	木曜	金曜	土曜	日曜				週合計
	都市間バス Inter-Urban Bus																		
1	B/ujumbura	Buiziracanda	175	6	40	1	1	1							1	1	2	2,000 ~ 4,500	
2	Bujumbura	Buhiga	365	9	40	1	1	1		1 B>B	1 B<B				1 B<B	1 B<B	2	4	800 ~ 7,000
3	Bujumbura	Cankuzo-Camazi	556	20	100	1	1	1			1 B>C	1 B<C			1 B>C	1 B<C	2	4	1,800 ~ 9,000
4	Bujumbura	Gishiha	227	8	40	1	1	1						1 B>G	1 B<G	1	2	2,000 ~ 6,000	
5	Bujumbura	Gishubi	298	9	40	1	1	1						1 B>G	1 B<G	1	2	2,000 ~ 5,500	
6	Bujumbura	Gitega	286	10	100	1	1	1						1 B>G	1 B<G	1	2	1,000 ~ 5,500	
7	Bujumbura	Kinyinya	398	12	40	1	1	1		1 B>K	1 B<K			1 B>K	1 B<K	2	4	2,000 ~ 8,000	
8	Bujumbura	Mayuyu	134	4	40	1	1	1						1 B>M	1 B<M	1	2	2,000 ~ 4,500	
9	Bujumbura	Mishiha	590	20	40	1	1	1	1 B>M	1 B<M				1 B>M	1 B<M	0	2	4	2,000 ~ 8,000
10	Bujumbura	Mpinga (Rutana)	382	12	40	1	1	1						1 B>M	1 B<M	1	2	2,000 ~ 7,500	
11	Bujumbura	Mugongo	157	4	40	1	1	1						1 B>M	1 B<M	1	2	2,500 ~ 4,000	
12	Bujumbura	Munini	280	9	40	1	1	1	2 B-M					0	0	0	4	1,000 ~ 6,000	
13	Bujumbura	Musenyi (Ruhororo)	330	12	40/100	1	1	1		1 B>M	1 B<M			1 B>M	1 B<M	2	4	2,500 ~ 6,500	
14	Bujumbura	Nyabihanga	197	7	40	1	1	1			2 B-N			1 B>N	1 B<N	1	4	1,000 ~ 4,500	
15	Bujumbura	Rango	221	6	40	1	1	1		1 B>R	1 B<R			1 B>R	1 B<R	2	4	600 ~ 5,500	
16	Bujumbura	Vugizo	412	14	40	1	1	1			1 B>V	1 B<V		1 B>V	1 B<V	2	4	1,000 ~ 8,000	
17	Bujumbura	Vyanda	333	14	100	1	1	1			1 B>V	1 B<V		1 B>V	1 B<V	2	4	600 ~ 6,500	
18	Ngozi *1	Marangara	150	6	40	1	1	1		1 B>M	1 B<M			1 B>M	1 B<M	2	4	1,000 ~ 4,400	
	市内バス Urban Bus																		
19	Gikungu	Chanic	20	1.5	40	1	1	1	4 G-C	4 G-C	4 G-C	4 G-C	4 G-C	0	0	0	20	280	
20	Kanyosha	Chanic	20	1.5	60	1	1	1	4	4	4	4	4	0	0	0	20	280	

21	Musaga	Chanic	20	1.5	100	1	1	1	K-C 4	K-C 4	K-C 4	K-C 4	K-C 4	0	0	0	20	280
22	Musaga	Chuk	25	1.5	100	1	1	1	M-C 4	M-C 4	M-C 4	M-C 4	M-C 4	0	0	0	20	280
23	Ngagara	Chanic	15	1.5	100	1	1	1	M-C 4	M-C 4	M-C 4	M-C 4	M-C 4	0	0	0	20	280
24	Gatumba	Gasenyi	24	1.5	60	1	1	1	N-C 2	N-C 2	N-C 2	N-C 2	N-C 2	0	0	0	10	450
25	Gatumba	Grand Bureau	25	1.5	100	1	1	1	G-G 4	G-G 4	G-G 4	G-G 4	G-G 4	0	0	0	20	450
	郊外バス	Sub-Urban Bus																
26	Ruziba	Marche Central (Ville)	15	1.5	40	1	1	1	R-M 10	R-M 10	R-M 10	R-M 10	R-M 10	0	0	0	50	400
27	Gatumba	Marche Central (Ville)	20	1.5	40	1	1	1	G-M 10	G-M 10	G-M 10	G-M 10	G-M 10	0	0	0	50	450
28	Vugizo	Marche Central	10	1	40	1	1	1	V-M 10	V-M 10	V-M 10	V-M 10	V-M 10	0	0	0	50	280
	通学バス	School Bus																
29	Kinindo	Ecole Independente	10	1.5	40	1	1	0	K-E 4	K-E 2	K-E 4	K-E 2	K-E 4	0	0	0	16	14,000/月
30	Kinindo	LA Colombière	25	2	40	1	1	0	K-L 2	K-L 2	K-L 2	K-L 2	K-L 2	0	0	0	10	12,500/月
31	Kinindo	Lycee SOS	20	1.5	60	1	1	0	K-L 4	K-L 2	K-L 4	K-L 2	K-L 4	0	0	0	16	12,500/月
32	Kinindo	Lycee Vugizo	10	1.5	100	1	1	0	K-L 2	K-L 2	K-L 2	K-L 2	K-L 2	0	0	0	10	12,500/月
33	Kinindo	Michel Archange	10	1.5	40	1	1	0	K-M 2	K-M 2	K-M 2	K-M 2	K-M 2	0	0	0	10	13,500/月
34	Kinindo	Sem.St. Joseph	20	1.5	60	1	1	0	K-S 4	K-S 2	K-S 4	K-S 2	K-S 4	0	0	0	16	14,000/月
35	Kinindo	Universite Lumière	25	2	100	1	1	0	K-U 4	K-U 4	K-U 4	K-U 4	K-U 4	2	0	0	22	27,500/月
36	Musaga	Kinido - Lycée - Kamenge	15	1.5	100	1	1	0	M-K 4	M-K 2	M-K 4	M-K 2	M-K 4	4	0	0	18	12,500/月
37	Musaga	Lycee Vugizo	15	2	100	1	1	0	M-L 2	M-L 2	M-L 2	M-L 2	M-L 2	0	0	0	10	12,500/月
38	Ngagara	EIB (Ecole Internatinal)	10	2.5	40	1	1	0	N-E 4	N-E 2	N-E 4	N-E 2	N-E 4	0	0	0	14	13,500/月
39	Ngagara	Vugizo	10	1.5	40	1	1	0	N-V 2	N-V 2	N-V 2	N-V 2	N-V 2	2	0	0	12	12,500/月
	国際バス	International Bus																
40	Bujumbura	Kampala (in Uganda)	820	30	100	1~2	2~4	2~4	B>K 1	B<K 1	B>K 2	B<K 2	B>K 2	1	1	10	11	4,000~25,000
41	Bujumbura	Kigali (in Rwanda)	598	14	40/51	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	7	7	10,000

									B>K B<K	B<K	B>K	B<K	B>K	B<K	B>K			
					41~42	42~44	31~33		96	88	103	86	92	27	18		510	
バス運行最少必要 台数(各曜日合計)									26	29	33	27	26	22	18			

(出所：関係者の聞き取り調査に基づく情報、2008年10月20日現在)、FBU：ブルンジ・フラン(換算レート：1FBU=0.1円)

トリップ(trip)：人がある目的を持って、ある地点からある地点へ移動する単位をトリップ(trip)と定義した。

終点滞在日数：終点到着したバスが1泊(ブジュンブラとカンパラ間の国際バスは2泊)して、終点から始点へ折返すバス運行を採用している。

長距離を移動する都市間バスと国際バスが該当する。

バス運賃：1人あたりの運賃。区間ごとに運賃が異なるため、最小と最大の運賃を表示した。通学バスは通学定期(1ヶ月/1人)の運賃。

>：始点から終点への往路のバス運行。例として、始点のBujumburaと終点のBuiziracandaの頭文字をとって、B>Bとして表現。

<：終点から始点への復路のバス運行。表中の記号は「>」の説明と同じ。

-：始点と終点間のバス運行の往復。例として、始点のBujumburaと終点のMuniniの頭文字をとって、B-Mとして表現。

ONATRACOM：ルワンダ国の公共交通公社

*1：ンゴジ支社が路線バスを運行。これ以外はブジュンブラ本社が路線バスを運行している。

ブジュンブラ(Bujumbura)とカンパラ(Kampala)間の国際バス運行回数

	月曜	火曜	水曜	木曜	金曜	土曜	日曜	終点滞在 日数
A	1 B>K		1 B<K					2
B		1 B>K		1 B<K				2
C			1 B>K		1 B<K			2
D				1 B>K		1 B<K		2
E					1 B>K		1 B<K	2
計	1	1	2	2	2	1	1	10

ブジュンブラとキガリ(Kigali)間の国際バス運行回数

	月曜	火曜	水曜	木曜	金曜	土曜	日曜	終点滞在 日数
OTRACO	1 B>K	1 B<K	1 B>K	1 B<K	1 B>K	1 B<K	1 B>K	7
ONATRACOM	1 K>B	1 K<B	1 K>B	1 K<B	1 K>B	1 K<B	1 K>B	7

#	行政区画 Province	コミューン Commun	人口* Population	既存バス						将来計画									
				都市間 バス Inter- Urban	ンゴジ 支社 Ngozi Agency	市内 バス Urban	郊外 バス Sub- Urban	通学 バス School Bus	国際 バス Int'l	都市間 バス Inter- Urban	市内 バス Urban	郊外 バス Sub- Urban	通学 バス School Bus	ギテガ 支社 Gitega Agency	ンゴジ 支社 Ngozi Agency	ブルリ 支社 Buri Agency			
1	ブバンザ県 Bubanza Province		353,828																
		1	Bubanza	95,642															
		2	Gihanga	51,078															
		3	Mpanda	52,289															
		4	Musigati	92,229															
		5	Rugazi	62,589															
2	ブジュンブラ市 Bujumbura City		392,327																
		1	Buyenzi	45,213															
		2	Bwiza	43,546															
		3	Cibitoke	57,848															
		4	Gihosha																
		5	Kamenge	68,410															
		6	Kanyosha																
		7	Kinama	41,619															
		8	Kinindo																
		9	Musaga	48,354															
		10	Ngagara	24,292															
		11	Nyakabiga	26,180															
		12	Rohero	36,865															
3	ブジュンブラ近郊県 Bujumbura Rural		511,477																
		1	Bugarama																
		2	Isale	76,098															
		3	Kabezi	59,764															
		4	Kanyosha	90,437															
		5	Mubimbi	41,193															
		6	Mugongomanga	31,671															
		7	Muhuta	81,069															
		8	Mukike	27,094															
		9	Mutambu	56,075															
		10	Mutimbuzi	48,076															
4	ブルリ県 Bururi Province		505,744																
		1	Burambi	63,246															
		2	Bururi	72,252															
		3	Buyengero	57,411															
		4	Matana	38,423															
		5	Mugamba	57,656															
		6	Rumonge	100,285															
		7	Rutovu	43,138															
		8	Songa	47,394															

16	ルタナ県 Rutana Province		295,408															
		1	Bukemba	25,885														
		2	Giharo	62,393														
		3	Gitanga	37,431														
		4	Mpinga-Kayove	57,137														
		5	Musongati	59,827														
		6	Rutana	52,735														
17	ルイギ県 Ruyigi Province		370,477															
		1	Butaganzwa	71,015														
		2	Butezi	42,162														
		3	Bweru	43,973														
		4	Gisuru	75,832														
		5	Kinyinya	41,238														
		6	Nyabitsinda	38,367														
		7	Ruyigi	57,890														
合計		122	7,743,131	16	1	5	3	4		39	11	11	11	22	13	11		
既存バス路線		29	コミューンを加'-(24%)															
将来計画バス路線		118	コミューンを加'-(97%)															

(出所：*Annuaire Statistique du Burundi 2006, Institut Statistique et des Etudes Economiques du Burundi)、 の脇の数字はひとつのコミューンに対して、複数のバス路線が運行する。
2006年人口統計は、2004年と比べて、5カ所のコミューンの記載がないため、コミューンの総数は127から122とした。添付資料-9は5カ所のコミューンをそのままとした。5カ所のコミューンの内訳はブジュンブラ市が3カ所（Gihosha、Kanyosha、Kinindo）、ブジュンブラ近郊県が1カ所（Bugarama）、およびギテガ県が1カ所（Nyarusange）である。

始点	既存バス路線 終点	路線 距離 (往復) (km)	所要 時間 (往復)	バス 乗客収 容人数	バス 運行 台数		将来計画	要請機材					
								大型 バス	中型 バス	小型 バス	バス 台数	運行回数 (トリップ/週)	
ブジュンブラ本社	都市間バス						都市間バス <u>INTER ~ URBAN ROUTES</u>						
Bujumbura	Buiziracanda	175	6	40	1	1	1	BUJUMBURA ~ BISORO				1	
Bujumbura	Buhiga	365	9	40	1	2	2	BUJUMBURA ~ BUBANZA ~ MUSIGATI				1	
Bujumbura	Cankuzo-Camazi	556	20	100	1	3	3	BUJUMBURA ~ BUGAR ~ RYARUSERA				1	
Bujumbura	Gishiha	227	8	40	1	4	4	BUJUMBURA ~ BUGENYUZI				1	
Bujumbura	Gishubi	298	9	40	1	5	5	BUJUMBURA ~ BUHIGA				1	
Bujumbura	Gitega	286	10	100	1	6	6	BUJUMBURA ~ BUKEYE				1	
Bujumbura	Kinyinya	398	12	40	1	7	7	BUJUMBURA ~ BUKINANYANA				1	
Bujumbura	Mayuyu	134	4	40	1	8	8	BUJUMBURA ~ BUTAG ~ MUSEMA				1	
Bujumbura	Mishiha	590	20	40	1	9	9	BUJUMBURA ~ BUYENGERO				1	
Bujumbura	Mpinga (Rutana)	382	12	40	1	10	10	BUJUMBURA ~ CANKUZO				1	
Bujumbura	Mugongo	157	4	40	1	11	11	BUJUMBURA ~ CENDAJURU				1	
Bujumbura	Munini	280	9	40	1	12	12	BUJUMBURA ~ CIBITOKÉ ~ KAYANZA				1	
Bujumbura	Musenyi (Ruhororo)	330	12	40/100	1	13	13	BUJUMBURA ~ CIBITOKÉ ~ MABAYI				1	
Bujumbura	Nyabihanga	197	7	40	1	14	14	BUJUMBURA ~ GIHARO				1	
Bujumbura	Rango	221	6	40	1	15	15	BUJUMBURA ~ GIHOFI				1	
Bujumbura	Vugizo	412	14	40	1	16	16	BUJUMBURA ~ GISAGARA				1	
Bujumbura	Vyanda	333	14	100	1	17	17	BUJUMBURA ~ GISURU				1	
Bujumbura	Buiziracanda	175	6	40	1	18	18	BUJUMBURA ~ GITEGA				1	
						19	19	BUJUMBURA ~ GITONGO ~ GIHOGAZI				1	
						20	20	BUJUMBURA ~ KABONGA				1	
						21	21	BUJUMBURA ~ KANYARU HAUT				1	
						22	22	BUJUMBURA ~ KAYOGORO				1	
						23	23	BUJUMBURA ~ KIBAGO				1	
						24	24	BUJUMBURA ~ KIGAMBA				1	
						25	25	BUJUMBURA ~ KIGANDA				1	
						26	26	BUJUMBURA ~ KIGANDA ~ FOTA				1	
						27	27	BUJUMBURA ~ MBOGORA ~ KIBUNGER				1	
						28	28	BUJUMBURA ~ MISHIHA				1	
						29	29	BUJUMBURA ~ MUGINA				1	
						30	30	BUJUMBURA ~ MUNINI				1	
						31	31	BUJUMBURA ~ MURAGO				1	
						32	32	BUJUMBURA ~ MUSONGATI				1	
						33	33	BUJUMBURA ~ MUyinga				1	
						34	34	BUJUMBURA ~ NDAVA				1	
						35	35	BUJUMBURA ~ NYABIRABA				1	
						36	36	BUJUMBURA ~ NYANZA LAC				1	
						37	37	BUJUMBURA ~ RUHWA				1	
						38	38	BUJUMBURA ~ RUMEZA				1	
						39	39	BUJUMBURA ~ RYARUSERA				1	

						40	40	BUJUMBURA ~ VUGIZO					1	
ブジュンブラ本社	市内バス							市内バス URBAN ROUTES						
Gikungu	Chanic	20	1.5	40	1	41	1	BUTERERE ~ GD BUREAU					1	
Kanyosha	Chanic	20	1.5	60	1	42	2	CARAMA ~ CHANIC					1	
Musaga	Chanic	20	1.5	100	1	43	3	CARAMA ~ GD BUREAU					1	
Musaga	Chuk	25	1.5	100	1	44	4	CIBITOKE ~ CHANIC					1	
Ngagara	Chanic	15	1.5	100	1	45	5	GASEKEBUYE ~ CHANIC					1	
Gatumba	Gasenyi	24	1.5	60	1	46	6	GASEKEBUYE ~ CHUK					1	
Gatumba	Grand Bureau	25	1.5	100	1	47	7	GASENYI ~ GD BUREAU					1	
						48	8	GIHOSHA ~ GD BUREAU					1	
						49	9	GIKUNGU ~ CHANIC					1	
						50	10	KAMENGE ~ VILLE					1	
						51	11	KANYOSHA ~ CHANIC					1	
						52	12	KANYOSHA ~ CHUK					1	
						53	13	KANYOSHA ~ VILLE					1	
						54	14	KIBENGA ~ CHANIC					1	
						55	15	KIBENGA ~ KININDO ~ CHUK					1	
						56	16	KIBENGA ~ KININDO ~ VILLE					1	
						57	17	KIGOBE ~ GASENYI ~ CHANIC					1	
						58	18	KINAMA ~ CIBIT ~ VILLE					1	
						59	19	KINAMA ~ KAMENGE ~ GD BUR					1	
						60	20	MUSAGA ~ CHANIC					1	
						61	21	MUSAGA ~ CHUK					1	
						62	22	MUSAGA ~ VILLE					1	
						63	23	NGAGARA ~ VILLE					1	
						64	24	RUZIBA ~ VILLE					2	
						65	25	TOUT QUARTIER					1	
						66	26	VUGIZO ~ VILLE					1	
ブジュンブラ本社	郊外バス							郊外バス SUB-URBAN ROUTES					1	
Ruziba	Marche Central (Ville)	15	1.5	40	1	67	1	BUJUMBURA ~ BORDER OF CONGO					1	
Gatumba	Marche Central (Ville)	20	1.5	40	1	68	2	BUJUMBURA ~ BUHONGA					1	
Vugizo	Marche Central	10	1	40	1	69	3	BUJUMBURA ~ GIHANGA					1	
						70	4	BUJUMBURA ~ GITAZA					1	
						71	5	BUJUMBURA ~ ISARE					1	
						72	6	BUJUMBURA ~ MUBIMBI					1	
						73	7	BUJUMBURA ~ MUSENYI					1	
						74	8	BUJUMBURA ~ MUTUMBA					1	
						75	9	BUJUMBURA ~ MUYIRA					1	
						76	10	BUJUMBURA ~ MUZINDA					1	
						77	11	BUJUMBURA ~ RUGAZI					1	
						78	12	BUJUMBURA ~ SOROREZO					1	
						79	13	GATUMBA ~ VILLE					1	
						80	14	RUZIBA ~ VILLE					1	

						81	15	VUGIZO ~ VILLE					1	
ブジュンブラ本社	通学バス							通学バス SCHOOL BUS						
Kinindo	Ecole Independente	10	1.5	40	1	82	1	BUTERERE ~ LYCEE VUGIZO					1	
Kinindo	LA Colombière	25	2	40	1	83	2	CARAMA ~ LYCEE VUGIZO					1	
Kinindo	Lycee SOS	20	1.5	60	1	84	3	COLOMBIERE ~ KININDO					1	
Kinindo	Lycee Vugizo	10	1.5	100	1	85	4	EIB ~ JABE					1	
Kinindo	Michel Archange	10	1.5	40	1	86	5	EIB ~ NGAGARA					1	
Kinindo	Sem.St. Joseph	20	1.5	60	1	87	6	INDEPENDANTE ~ KININDO					1	
Kinindo	Universite Lumière	25	2	100	1	88	7	INDEPENDANTE ~ NGAGARA					1	
Musaga	Kinido - Lycée - Kamenge	15	1.5	100	1	89	8	KIGOBE ~ GIHOSHA ~ LYCEE VUGIZO					1	
Musaga	Lycee Vugizo	15	2	100	1	90	9	L Lac Tang ~ MUS ~ KDO ~ KANY					1	
Ngagara	EIB (Ecole Internatinal)	10	2.5	40	1	91	10	LYCEE SAINT ESPRIT ~ KININDO					1	
Ngagara	Vugizo	10	1.5	40	1	92	11	LYCEE SOS ~ KININDO					1	
						93	12	LNDR ~ KININDO					1	
						94	13	LYCEE VUGIZO ~ KANYOSHA					1	
						95	14	LYCEE VUGIZO ~ KININDO					1	
						96	15	LYCEE VUGIZO ~ MUSAGA					1	
						97	16	LYCEE VUGIZO ~ NGAGARA					1	
						98	17	M.ARCHANGE ~ KANYOSHA					1	
						99	18	MICHEL ARCHANGE ~ KININDO					1	
						100	19	ST.ESPRIT ~ SSJ ~ SOS ~ COLOMBIERE ~ KANYOSHA					1	
						101	20	SAINT ESPRIT ~ MUSAGA					1	
						102	21	ULB ~ KININDO					1	
						103	22	VILLE ~ KAJAGA					1	
ブジュンブラ本社	国際バス													
Bujumbura	Kampala (in Uganda)	820	30	100	1 ~ 2									
Bujumbura	Kigali (in Rwanda)	598	14	40/51	1									
								ギテガ支社 GITEGA AGENCY						
						104	1	GITEGA ~ BUHINYUZA					1	
						105	2	GITEGA ~ BUKIRAS ~ BURAZA					1	
						106	3	GITEGA ~ CENDAJURU					1	
						107	4	GITEGA ~ GASENYI					1	
						108	5	GITEGA ~ GIHARO					1	
						109	6	GITEGA ~ GIHETA ~ NYABIHANGA					1	
						110	7	GITEGA ~ GISHUBI ~ MAKAMB					1	
						111	8	GITEGA ~ GISHUBI ~ RYANSOR					1	
						112	9	GITEGA ~ GISURU					1	
						113	10	GITEGA ~ KIGAMBA					1	
						114	11	GITEGA ~ KIGANDA					1	
						115	12	GITEGA ~ KINYINYA					1	
						116	13	GITEGA ~ MISHIHA					1	
						117	14	GITEGA ~ MPINGA					1	

						118	15	GITEGA ~ MUSENYI					1	
						119	16	GITEGA ~ MUYINGA					1	
						120	17	GITEGA ~ MWAKIRO					1	
						121	18	GITEGA ~ MWARO					1	
						122	19	GITEGA ~ NGOZI ~ KIRUNDO					1	
						123	20	GITEGA ~ RUMONGE					1	
						124	21	GITEGA ~ RUTANA ~ GIHOFI					1	
						125	22	GITEGA ~ RUTAN ~ MAKAMBA					1	
ンゴシ支社	都市間バス							ンゴシ支社 NGOZI AGENCY						
Ngozi	Marangara	150	6	40	1	126	1	NGOZI ~ BUJUMBURA					1	
						127	2	NGOZI ~ BURASIRA					1	
						128	3	NGOZI ~ BUSIGA					1	
						129	4	NGOZI ~ GASHIKANWA					1	
						130	5	NGOZI ~ GITERANYI					1	
						131	6	NGOZI ~ KANYARU HAUT					1	
						132	7	NGOZI ~ KARUZI					1	
						133	8	NGOZI ~ KIRUNDO					1	
						134	9	NGOZI ~ MIVO					1	
						135	10	NGOZI ~ MUSENYI					1	
						136	11	NGOZI ~ MUTAHO ~ GITEGA					1	
						137	12	NGOZI ~ MUYINGA ~ KOBERO					1	
						138	13	NGOZI ~ MWUMBA					1	
						139	14	NGOZI ~ VYERWA					1	
								ブルリ支社 BURURI AGENCY					1	
						140	1	BURURI ~ BUJUMBURA					1	
						141	2	BURURI ~ GITEGA					1	
						142	3	BURURI ~ KIREMBA					1	
						143	4	BURURI ~ KIRYAMA ~ RUTOV					1	
						144	5	BURURI ~ MABANDA					1	
						145	6	BURURI ~ MATANA					1	
						146	7	BURURI ~ MUNINI					1	
						147	8	BURURI ~ MWARO					1	
						148	9	BURURI ~ NYANZA LAC					1	
						149	10	BURURI ~ RUMEZA ~ BUYENG					1	
						150	11	BURURI ~ RUMONGE					1	
						151	12	BURURI ~ RUTANA ~ GIHOFI					1	
						152	13	BURURI ~ VYANDA					1	
	合計	7,273	-	-	41				26	66	60	152		

65:TOUT QUARTIER はブジュンブラのカニヨウシャ(Kanyosha)、ムサガ(Musaga)、ロヘロ(Rohero)等を循環するバス

国道*	内容*	始点、主な経由地、終点ほか*	車線数	道路長 (km)			総延長	備考
			(片側)	舗装道路	未舗装	石畳		
国道1号線 (R.N.1)	ブジュンブラ市から北西に上がり、ルワンダ国のキガリ(Kigali)へ通じている道路。	ブジュンブラ市(Bujumbura)からブガラム(Bugarama)、カヤンザ(Kanyanza)を通して、ルワンダ国境のカヤル・ホート(Kanyal Haut)間を結んでいる。ブガラムで国道2号線と接続。	1	116	0	0	116	道路の修復が必要
国道2号線 (R.N.2)	ギテガ県のギテガ市から西に向かって、ムランビヤ県(Muramvya Province)のブガラムを結んでいる道路。	ギテガ県(Gitega Province)のギテガ市からキビムバ(Kibimba)、ルテガマ(Rutegama)を通して、ブガラム(Bugarama)間を結んでいる。ブガラムで国道1号線と接続。	1	65	0	0	65	同上
国道3号線 (R.N.3)	ブジュンブラ市の南から、タンガニーカ湖を南下し、タンザニア国のキゴマ(Kigoma)へ通じている道路。	ブジュンブラ市からムトゥンバ(Mutumba)、マガラ(Magara)、ルモンゲ(Rumonge)、ニヤンザ・ラック(Nyanza-Lac)、ムタンバラ(Mutambara)、マバンダ(Mabanda)を通して、ムギナ(Mugina)間を結んでいる。ムタンバラで国道16号線、マバンダで国道11号線に接続。	1	146	21	0	167	同上
国道4号線 (R.N.4)	ブジュンブラ市の西から、コンゴ共和国のウビラへ通じている道路。	ブジュンブラ市からガトゥンバ(Gatumba)を通して、コンゴ共和国のウビラ(Uvira)へ通じている。	1	19	0	0	19	同上
国道5号線 (R.N.5)	ブジュンブラ市から北西に向かって、コンゴ共和国のブカブへ通じている道路。	ブジュンブラ市からンダバ(Ndava)、ブガンダ(Buganda)、チビトケ(Chibitoke)、ルゴンボ(Rugombo)を通して、コンゴ共和国のブカブ(Bukavu)へ通じている。ルゴンボで国道10号線と接続。	1	81	0	0	81	同上
国道6号線 (R.N.6)	カヤンザ県のカヤンザから東に向かって、タンザニア国のンガラ(Ngara)へ通じている。	カヤンザ県(Kayanza Province)のカヤンザ(Kayanza)からンゴジ(Ngozi)、ムヤンゲ・ガシヨホ(Muyange-Gashoho)、ムインガ(Muyinga)を通して、タンザニア国境のコベロ(Kobero)間を結んでいる。ンゴジで国道15号線、ムヤンゲ・ガシヨホで国道14号線、ムインガで国道12号線に接続。	1	133	0	0	133	同上
国道7号線 (R.N.7)	ブジュンブラ市から南東に向かって、ギタバを結んでいる道路。	ブジュンブラ市からカンヨウシャ(Kanyosha)、ンヤカラオ(Nyakarao)、ムガンバ(Muganba)、マタナ(Matana)、ムヨゴロ(Muyogoro)、ルタナ(Rutana)を通して、ギタバ(Gitaba)間を結んでいる。ンヤカラオで国道18号線に、ギタバで国道8号線と接続。	1	131	0	0	131	同上
国道8号線 (R.N.8)	ギテガ県のギテガ市から南に下って、ブケンバを結んでいる道路。	ギテガ県(Gitega Province)のギテガ市からルガリ(Rugari)、マケブコ(Makebuko)、ギタバ(Gitaba)を経由して、ブケンバ(Bukemba)間を結んでいる。マケブコで国道13号線に、ブケンバで国道11号線と接続。	1	79	0	0	79	同上
国道9号線 (R.N.9)	ブジュンブラ市から北に向かって、ギハンゴを結んでいる道路。	ブジュンブラ市からフェルメ・ダ・ランダ(Ferme da Randa)、ブバンザ(Bubanza)を通して、ギハンゴ(Gihango)間を結んでいる。ギハンゴで国道10号線と接続。	1	41	42	0	83	24kmまで道路の修復が必要、それ以降はアスファルト舗装作業が残っている
国道10号線 (R.N.10)	カヤンザ県のカヤンザから北西に向かって、ルゴンボを結んでいる道路。	カヤンザ県(Kayanza Province)のカヤンザ(Kayanza)から、ルエグラ(Rwegura)、ギハンゴ(Gihango)、ブキナンヤナ(Bukinanyana)、ブタハナ(Butahana)、ムギナ(Mugina)を通して、ルゴンボ(Rugombo)間を結んでいる。ルエグラで国道22号線、ルゴンボで国道5号線と接続。	1	122	0	0	122	
国道11号線 (R.N.11)	マカンバ県のマバンダから北東に向かって、ブケンバを結ん	マカンバ県(Makamba Province)のマバンダ(Mabanda)、マカンバ(Makamba)、カヨゴロ(Kayogoro)を通して、ブケンバ	1	70	114	0	184	24kmまで道路の修復が必要、それ以降はアスファルト舗装作業が残っている

	でいる道路。	(Bukemba)間を結んでいる。マバンダで国道3号線に、マカンバで国道17号線に接続。							
国道12号線 (R.N.12)	ギテガ県のギテガ市から東に向かって、ブケンバを結んでいる道路。	ギテガ県(Gitega Province)のギテガ市からショムボ(Shombo)、ブヒガ(Buhiga)を通して、ムインガ(Muyinga)間を結んでいる。ムインガで国道6号線と19号線に接続。	1	93	0	0	93	アスファルト舗装作業中	
国道13号線 (R.N.13)	ギテガ県のマケブコから北東に向かって、ミシハを結んでいる道路。	ギテガ県(Gitega Province)のマケブコ(Makebuko)からブタガンズワ(Butaganzwa)、ルイギ(Ruyigi)、ルセンゴ(Rusengo)、カンクゾ(Cankuzo)、ンナカツイ(Nyakatsi)を通して、タンザニア国境近くのミシハ(Mishiha)間を結んでいる。マケブコで国道8号線、ルセンゴで国道20号線、カンクゾで国道11号線、19号線、および国道21号線に接続。	1	42	98	0	140	87kmまで道路の修復が必要、それ以降はアスファルト舗装作業が残っている	
国道14号線 (R.N.14)	ムインガ県のムヤンゲ・ガシヨホから北に向かって、ンゴジを結んでいる道路。	ムインガ県(Muyinga Province)のムヤンゲ・ガシヨホ(Muyange-Gashoho)からブンビ(Vumbi)、キルンド(Kirundo)、マレンボ(Marembo)を経由して、ルワンダ国境近くのガセンイ(Gasenyi)間を結んでいる。ムヤンゲ・ガシヨホで国道6号線に接続。	1	68	0	0	68	アスファルト舗装済み	
国道15号線 (R.N.15)	ギテガ県のギテガ市から北に向かって、ンゴジを結んでいる道路。	ギテガ県(Gitega Province)のギテガ市からブゲンダナ(Bugendana)、ムタホ(Mutaho)、ブラシラ(Burasira)を通して、ンゴジ(Ngozi)間を結んでいる。ンゴジで国道6号線に接続。	1	0	107	0	107	アスファルト舗装が必要	
国道16号線 (R.N.16)	ギテガ県のルガリ市から南西に向かって、ムタンバラを結んでいる道路。	ギテガ県(Gitega Province)のルガリ(Rugari)からムエワ(Mweya)、ギシュビ(Gishubi)、リヤンソロ(Ryansoro)、カリビ(Karimbi)を通して、ムタンバラ(Mutambara)間を結んでいる。ムエワで国道18号線、カリンビで国道17号線、ムタンバラで国道3号線に接続。	1	34	79	0	113	25kmまで道路の修復が必要、それ以降はアスファルト舗装作業が残っている	
国道17号線 (R.N.17)	ブルリ県のカリビから南東に向かって、マカンバを結んでいる道路。	ブルリ県(Bururi Province)のカリビ(Karimbi)からムニニ(Munini)、ギタバ(Gitaba)を通して、マカンバ(Makamba)間を結んでいる。カリビで国道16号線に、マカンバで国道11号線に接続。	1	0	37	0	37	未舗装道路のため、アスファルト舗装が必要	
国道18号線 (R.N.18)	ムワロ県のンヤカラオから東に向かって、ムエワを結んでいる道路。	ムワロ県(Mwaro Province)のンヤカラオ(Nyakarao)からムトゥンバ(Mutumba)、キブンブ(Kibumbu)を通して、ムエワ(Mweya)間を結んでいる。ンヤカラオで国道7号線に、ムエワで国道16号線に接続。	1	0	50	0	50	同上	
国道19号線 (R.N.19)	カンクゾ県のカンクゾから北に向かって、ムインガを結んでいる道路。	カンクゾ県(Cankuzo Province)のカンクゾ(Cankuzo)からキガンバ(Kigamba)、ムレメラ(Muremera)を通して、ムインガ(Muyinga)間を結んでいる。ムインガで国道6号線に接続。	1	0	62	0	62	同上	
国道20号線 (R.N.20)	ルイギ県のギスルから北東に向かって、ルセンゴ近くを結んでいる道路。	ルイギ県(Rugigi Province)のギスル(Gisuru)からルセンゴ(Rusengo)近くを結んでいる。	1	0	37	0	37	同上	
国道21号線 (R.N.21)	カンクゾ県のンナカツイから東に向かって、ガセンイを結んでいる道路。	カンクゾ県(Cankuzo Province)のンナカツイ(Nyakatsi)からギサガラ(Gisagara)、ギソコ(Gisoko)を通して、タンザニア国境近くのガセンイ(Gasenyi)間を結んでいる。ンナカツイは国道13号線に接続。	1	0	35	0	35	同上	
国道22号線 (R.N.22)	カヤンザ県のルエグラから北に向かって、ブブボを結んでいる道路。	カヤンザ県(Kayanza Province)のルエグラ(Rwegura)からルガジ(Rugazi)を通して、ルワンダ国境のブブボ(Buvubo)間を結んでいる。ルエグラで国道10号線に接続。	1	0	27	0	27	同上	

(出所：質問票の回答、および*Carte Routière et Touristique, Burundi, Institut Geographique National)

	1. ブルリ						2. チャンクゾ						3. ギテガ					
	学生	公務員	農業	工場勤務	サービス業	その他	学生	公務員	農業	工場勤務	サービス業	その他	学生	公務員	農業	工場勤務	サービス業	その他
基礎情報																		
性別																		
男性	9	7	12		3		1	9	8		19				10			2
女性	5		11		1	1	1	3	5		3			1	4			6
回答なし			1						1				2	3	19	3		
年齢																		
15歳以下	9	1																
16～25歳	4	4	5		1		1		1				1		10	1		2
26～35歳			7		1		1	6	6		15		1	3	15	2		6
36～45歳			8			1		6	3		6			1	4			
46歳以上		1	3		2				3						2			
回答なし	1	1	1						1		1				2			
所得/月																		
1,000FBU以下	1		4												1			2
5,000FBU	2		7				1		2						14			1
10,000FBU	2		1						7						14			2
20,000FBU	3		3			1	1		1						2			
50,000FBU以上		5			1			12	2		22			4		3		
回答なし	6	2	9		3				2				2		2			3
バス利用目的																		
通学	3																	
仕事(商売、移動等)		2	6		1			3	3		21				8			5
病院							1		1									
訪問(家族、友人等)	2	1	7				1	8	10		1				2			1
旅行	4		3												1			
買物、その他	4	3	4		1			1					2	4	22	3		2
回答なし	1	1	4		2	1												
利用頻度																		
毎日	2		1															
1回/2日			1								7							
1回/週	2	2	7		1				2		13				3			
1回/月	9	4	13		3	1		12	10		2		2	3	29	3		8
1回/数ヶ月																		
回答なし	1	1	2				2		2					1	1			
バス待ち時間																		
10分以内															3			2
30分以内	5	1	7		2		1	6	2		8			1	4			1
1時間以内	8	4	12		1	1	1	4	9		11				1			1
2時間以内		1	5					2	3		1		2	3	24	3		4
2時間超																		
回答なし	1	1			1						2				1			
バス乗車時間																		

10分以内																	
30分以内	2		3														
1時間以内	1	1	2		1												
2時間以内	4	3	3														
2時間超	7	3	15		3	1	2	12	14		22		2	4	33	3	8
回答なし			1														
バス料金																	
500FBU未満																	
500～1,000FBU	2																
1,001～2,000FBU	1	1	4														
2,001～3,000FBU	1		5		1										1		
3,001～5,000FBU	8	5	11			1					1				9		1
5,001～7,000FBU	2	1	4		2		2	11	9		11		2	4	23	3	7
7,000FBU超								1	5		10						
回答なし					1												

	4. キニニヤ						5. ムハンガ						6. ニヤカピカ					
	学生	公務員	農業	工場勤務	サービス業	その他	学生	公務員	農業	工場勤務	サービス業	その他	学生	公務員	農業	工場勤務	サービス業	その他
基礎情報																		
性別																		
男性	6	3	12	1	6	1	5	6	8	5	11		9	8	12		1	
女性	2	2	10		5		2	2	8		3		1	5	9			
回答なし	1					1							1	1	2		1	
年齢																		
15歳以下	2						1						1					
16～25歳	6		4		1	2	3		5		1		5		2			
26～35歳	1	1	6		3		2	2	6	5	6		4	6	4		1	
36～45歳		2	8		6			4	1		4		1	5	11			
46歳以上		1	4	1				2	4		3			1	3			
回答なし		1			1		1							2	3		1	
所得/月																		
1,000FBU以下			1				1		1				1		1			
5,000FBU	4		5						4						2			
10,000FBU	1		8		1	1	3		8									
20,000FBU	2		3	1	4		3		2	2	2		1		11			
50,000FBU以上	1	5	1		6			7		3	12			9	4		1	
回答なし	1		4			1		1	1				9	5	5		1	
バス利用目的																		
通学	2					1		2					6					
仕事(商売、移動等)	1	1	4		5				2	2	2			7	14		2	
病院			1		1				2		2				2			
訪問(家族、友人等)	4	1	9		2		2	2	2	1			4	4	6			
旅行			1				2	1	4	1	4							
買物、その他	2	3	7	1	2	1	1	5	6	1	6			3	1			

回答なし					1								1				
利用頻度																	
毎日					1												
1回/2日	1				2					1							
1回/週	1	3	4		4		2	4	15	4	10		5	8	11		2
1回/月	4	2	14	1	4	1	5	4	1	1	1		6	6	10		
1回/数ヶ月																	
回答なし	3		4			1					2					2	
バス待ち時間																	
10分以内			3	1				1					5	2	13		
30分以内	4	3	11		6	2	5	3	5	2	3		3	10	8		2
1時間以内	5	2	4		4		2	3	7	3	9		3	2	2		
2時間以内			4		1			1	3		2						
2時間超																	
回答なし								1									
バス乗車時間																	
10分以内																	
30分以内	1																
1時間以内					1								3		2		
2時間以内			1	1	1				1				1	2	4		1
2時間超	8	5	21		9	2	7	8	15	5	14		7	12	17		1
回答なし																	
バス料金																	
500FBU未滿																	1
500～1,000FBU	1				1										1		
1,001～2,000FBU	1		2										3		1		
2,001～3,000FBU				1	2										2		
3,001～5,000FBU	7	5	19		8	2	7	8	14	5	14		1	5	4		1
5,001～7,000FBU									1				6	9	15		
7,000FBU超			1														
回答なし								1					1				

	7. ニャンザラック						8. ルホホロ						9. ルモンゲ					
	学生	公務員	農業	工場勤務	サービス業	その他	学生	公務員	農業	工場勤務	サービス業	その他	学生	公務員	農業	工場勤務	サービス業	その他
基礎情報																		
性別																		
男性	3	5	19	4	6	1	7	3	9	5	5		5	5	9	2	19	1
女性	2	2	6		1	1	4	6	6	1	4		1	4	2		1	
回答なし																		1
年齢																		
15歳以下	2										1							1
16～25歳	3		4		3		7		1	1		3	1	2			5	
26～35歳		4	8	3	3	1	2	4	8	2	4	3	4	2	1	9		
36～45歳		3	8	1	1		1	3	2	3	2		3	6	1	6		
46歳以上			5			1		1	3		1		1	1		1		

回答なし							1	1	1		1							
所得/月																		
1,000FBU 以下	1					1	5		1		1		1					1
5,000FBU	1		5						4		2			4				
10,000FBU	1		11			1			3				2				1	
20,000FBU	2	3	7	2	3		6		2	1	6		3		4		6	
50,000FBU 以上		2	1	2	4			9	5	5			1	8	1	1	9	
回答なし		2	1										1	1		1	5	
バス利用目的																		
通学													1					
仕事(商売、移動等)							1	1						3	1		2	
病院			1															
訪問(家族、友人等)													4	4	6	2	6	
旅行														1				
買物、その他	1		1				10	8	15	6	9		1	2	3		12	1
回答なし	4	7	23	4	7	2											1	
利用頻度																		
毎日			2		1		8	3	5	5	6							
1回/2日	4	4	12	3	2	1					2				1		1	
1回/週	1	2	5		2			1	8	1					2		4	
1回/月							3	5	2		1		3	9	6	2	14	
1回/数ヶ月													3		2		2	
回答なし		1	6	1	2	1												1
バス待ち時間																		
10分以内							1	3	3	1	2		1	1	1		8	
30分以内		2	3	1	2		4	2	6	2	4		4	5	4	1	8	1
1時間以内	4	5	14	3	3	1	5	3	6	2	2			2	2		4	
2時間以内	1		8		2	1	1	1		1	1		1	1	4	1	1	
2時間超																		
回答なし																		
バス乗車時間																		
10分以内																		
30分以内							1	1										
1時間以内							1	1	4									
2時間以内							2	3	2		2		6	4	4		16	
2時間超	5	7	25	4	7	2	7	4	9	6	7			3	6	1	4	1
回答なし														2	1	1	1	
バス料金																		
500FBU 未満																		
500～1,000FBU																		
1,001～2,000FBU		1			1		2	1	3									
2,001～3,000FBU								2	1				1	1	1		1	
3,001～5,000FBU	1	2	7		2	1	8	4	8	6	7		3	5	2	1	12	1
5,001～7,000FBU							1	2	3		2				5		2	
7,000FBU 超	4	4	18	4	4	1							1	2	2	1	3	
回答なし													1	1	1		3	

	10. ルタナ					
	学生	公務員	農業	工場勤務	サービス業	その他
基礎情報						
性別						
男性	3	9	4	1	18	3
女性	3		1		5	
回答なし	1	1			1	
年齢						
15歳以下						
16～25歳	5	2	3		15	1
26～35歳	2	7	2		8	
36～45歳		1				1
46歳以上				1		
回答なし					1	1
所得/月						
1,000FBU以下	1				1	
5,000FBU	3				1	
10,000FBU		2	3		4	
20,000FBU	1	2	2	1	5	2
50,000FBU以上	1	6			12	
回答なし	1				1	1
バス利用目的						
通学						
仕事(商売、移動等)	1	2			4	1
病院						
訪問(家族、友人等)	5	5	5	1	17	2
旅行						
買物、その他	1	2			3	
回答なし		1				
利用頻度						
毎日						
1回/2日	1	2			2	
1回/週		4	1		6	2
1回/月	6	4	4	1	15	1
1回/数ヶ月						
回答なし					1	
バス待ち時間						
10分以内					1	
30分以内	1	4		1	3	2
1時間以内	3	2	1		7	
2時間以内	3	4	4		12	1
2時間を超える						
回答なし					1	

バス乗車時間						
10分以内						
30分以内	1					
1時間以内					4	
2時間以内	6	9	1		13	1
2時間超		1	4	1	7	2
回答なし						
バス料金						
500FBU未満						
500～1,000FBU	1					
1,001～2,000FBU		1				
2,001～3,000FBU	6	8	3		16	1
3,001～5,000FBU		1	1		5	1
5,001～7,000FBU			1			1
7,000FBU超				1	3	
回答なし						

13. バス需要調査の出発地と目的地の集計

1. ブルリ

出発地	目的地	頻度
Bururi	Bujumbura	9
Bujumbura	Bujumbura	4
Bururi	Kiremba	4
Bururi	Rumonge	4
Kiremba	Bujumbura	3
Munini	Bujumbura	3
Bujumbura	Buruhukiro	2
Bujumbura	Bururi	2
Bujumbura	Kiremba	2
Bujumbura	Munini	2
Bururi	Vyanda	2
Matana	Bururi	2
Vyanda	Bujumbura	2
Bujumbura	Buta	1
Bujumbura	Kivuruga	1
Bujumbura	Matana	1
Bujumbura	Rumong	1
Bururi	Munini	1
Bururi	Nema	1
Kiremba	Rumonge	1
Mugara	Rumonge	1
Vyanda	Bururi	1

2. チャンクゾ

出発地	目的地	頻度
Bujumbura	Cankuzo	16
Cankuzo	Bujumbura	13
Bujumbura	Murore	5
Bujumbura	Gasenyi	4
Gasenyi	Bujumbura	3
Murore	Bujumbura	3
Bujumbura	Dutwe	2
Bujumbura	Mwaro	2
Bujumbura	Bweru	1
Dutwe	Bujumbura	1

3. ギテガ

出発地	目的地	頻度
Ruhororo	Bujumbura	12
Bujumbura	Ruhororo	11
Bujumbura	Musenyi	8
Bugendana	Bujumbura	5
Musenyi	Bujumbura	5
Bujumbura	Bgendana	3
Bujumbura	Bujumbura	2
Bujumbura	Ngozi	2
Bujumbura	Mutaho	1
Musenyi	Kwibubu	1

4. キニニヤ

出発地	目的地	頻度
Nyakabika	Bujumbura	13
Bujumbura	Kibumbu	5
Bujumbura	Nyabihanga	5
Nyabihanga	Mwaro	5
Bujumbura	Nyakabika	5
Nyabihanga	Bujumbura	3
Bujumbura	Ijenda	2
Buhonga	Mwaro	1
Bujumbura	Gsozi	1
Bujumbura	Makamba	1
Bujumbura	Nyakaroro	1
Bujumbura	Nyangwe	1
Ijenda	Kibumbu	1
Mukike	Nyabihanga	1
Mwaro	Nyabihanga	1
Nyabihanga	Ijenda	1
Nyabihanga	Mwaro	1
Nyabihanga	Nyabihanga	1
Rumonge	Mwaro	1

5. ムハンガ

出発地	目的地	頻度
Bujumbura	Muhanga	21
Muhanga	Bujumbura	17
Bujumbura	Rango	11
Rango	Bujumbura	1

6. ニヤカピカ

出発地	目的地	頻度
Mpinga	Bujumbura	10
Cathedral	Mpinga	9
Bujumbura	Mpinga	6
Cathedral	Matana	4
Mpinga	Gitaba	4
Mpinga	Matana	4
Matana	Bujumbura	3
Cathedral	Kayero	2
Kayore	Bujumbura	2
Bujumbura	Matana	1
Bujumbura	Rutana	1
Cathedral	Rutana	1
Gitaba	Bujumbura	1
Mpinga	Itaba	1
Rutomanba	Bujumbura	1

7. ニャンザラック

出発地	目的地	頻度
Gard du Nord	Kinyinya	29
Gitega	Kinyinya	7
Kinyinya	Bujumbura	6
Gitega	Bujumbura	4
Bujumbura	Kinyinya	2
Kinyinya	Gitega	2

8. ルホホロ

出発地	目的地	頻度
Bujumbura	Nyanza-Lac	44
Rumonge	Nyanza-Lac	5
Makamba	Nyanza-Lac	1

9. ルモンゲ

出発地	目的地	頻度
Central Parking	Bujumbura	13
Gitega	Bujumbura	11
Gard du Nord	Kinyinya	6
Central Parking	Ngozi	2
Central Parking	Rutana	2
Bujumbura	Kinyinya	1
Central Parking	Bururi	1
Central Parking	Kumoso	1
Central Parking	Uganda	1
Central Parking	Ugnada in Tanzania	1
Gard du Nord	Karuzi	1
Gard du Nord	Makebuko	1
Gard du Nord	Ngozi	1
Giharo	Rutana	1
Gitaba	Gard du Nord	1
Gitega	Cankuzo	1
Gitega	Makamba	1
Gitega	Rumonge	1
Musenyi	Ngozi	1
Mutaho	Gitega	1
OTRACO	Muhanga	1

10. ルタナ

出発地	目的地	頻度
Rumonge	Bujumbura	12
Rumonge	Bururi	10
Bujumbura	Rumonge	8
Rumonge	Vyanda	4
Rumonge	Gitega	3
Rumonge	Uganda	3
Bujumbura	Bururi	1
Bururi	Rumonge	1
Buyengero	Bujumbura	1
Karongo	Rumonge	1
Rumonge	Kayanza	1
Rumonge	Mabanda	1
Rumonge	Muhuzu	1
Rumonge	Muramvya	1
Rumonge	Rutovu	1
Uganda	Rumonge	1

14. 10 か所の地方都市の聞き取り調査の結果

質問内容	内容	頻度	
民間バスは利用できるか。 利用できるのであれば、なぜ OTRACO バスを利用するのか。	【民間バスを利用】		
	OTRACO バスが運行していないため。	78	
	OTRACO バスと比べて民間バスは安い。	17	
	OTRACO バスは時間通りに到着しない。	3	
	民間バスは朝早くに運行している。	3	
	民間バスは OTRACO バスと比べて早い。	2	
	民間バスは毎日運行している。	2	
	OTRACO バス車内に荷物が多いため、民間バス利用する。	1	
	民間バスはよく組織されている(人も信用できる)。	1	
	民間バスは快適である。	1	
	民間バスは利用できるが、自宅近くには運行していない。	1	
	【OTRACO バスを利用】		
	バス料金が安い。	96	
	民間バスは運行していない/バス台数が少ない/OTRACO バスは目的地に着くことができる。	70	
	OTRACO バスは道路状況が悪くとも運行する。	23	
	OTRACO のバス料金が決まっている。(料金を変えない)	10	
	OTRACO は民間バスと比べて大型で、荷物をバス内に置くスペースもある。	9	
	OTRACO バスは荷物を車内に持込んでも追加料金を払わないでよい。	7	
	OTRACO バスは事故が少ない。	7	
	遅れずに運行(バス運行が早い)するため OTRACO バスを利用する。	7	
	OTRACO は民間バスと比べて良い(快適)ので、利用している。	5	
	OTRACO バスは荷物が紛失しない。	5	
	民間バスは目的地に到着できないことがある。	4	
	OTRACO バス運転手は運転がうまい。(スピードを出さない等)	3	
	OTRACO バスはペースがあり荷物が置ける。	2	
	OTRACO バスは警察による一時停止が無い。	2	
	OTRACO バスは多くの乗客を輸送している。	2	
	週末に OTRACO バスを利用している。	2	
	民間バスは不快なため利用しない。(OTRACO バスは快適)	2	
	OTRACO バスをよく知っており、民間バスを利用するのは少ない。	1	
	民間バスは事故を起こす。	1	
	OTRACO のサービスに満足しているか？ また、その理由は？	【満足】	
		OTRACO バス料金は安い。(民間バスと比べて)	97
OTRACO のサービスに満足している。(いつでも利用できる)		54	
OTRACO バス(のみ)が民間バスが運行していない、多くの/遠くの目的地に着く。		33	
OTRACO バスは多くの乗客を輸送している。		16	
OTRACO バスは快適である。		9	
OTRACO のバス料金が決まっている。(バス料金が安定している)		8	
OTRACO バスは時間通りに運行されている。		7	
OTRACO は荷物が置ける。		5	
OTRACO バスはよく点検されており、道路が悪くとも運行する。		5	
OTRACO バスは荷物が紛失しない。		3	
OTRACO バスは民間バスと比べて目的地を変えない。(目的地に到着できる)		2	
Bururi と Matana 間のバス運行は満足している。		1	
OTRACO バスは荷物を車内に持ち込んでも料金をとらない。		1	
OTRACO バスは事故が少ない。		1	
OTRACO バスは早い。		1	
OTRACO バスは毎日運行している。		1	
OTRACO バスは老人に対しては無料である。		1	
バスが故障した場合、代替バスですぐに対応する。		1	
【不満足】			
OTRACO バスの運行がない。(例、Bujumbura と Nyanza-Lac 間、Ruyigi、Gitega)		51	
OTRACO バスは乗客が多い。(混み合う/立席乗車)		51	
OTRACO バスの運行頻度が少ない。(毎日運行していない)		43	
OTRACO バスは運行路線が少ない。(バス台数が少ない、遠い地方都市へのバス運行がない、週末のバス運行のみ、OTRACO 支社が少ない)		37	
OTRACO のサービスに満足していない。(快適ではない)		19	
OTRACO バスのスペースが限られている。(荷物が置けない)		14	
OTRACO バスは老朽化している。		12	
OTRACO バスは出発(到着)が遅れる。(バス待ち時間が長い)		10	
OTRACO バスは遅い。		10	
大型バスではない。(バスが小さい)		10	
OTRACO バス内には荷物が多。		8	
OTRACO バスの運行頻度が少ない。		6	
OTRACO バスは車内が不快である。		3	
OTRACO バスは目的地到着まで時間がかかる。	3		
OTRACO バスが運行している道路が悪い。	2		

	OTRACO バスは故障する。	2
	OTRACO バスの座席が良くないし、換気も悪い。	1
	OTRACO バスは自分の住む地域に運行していない。	1
	OTRACO バスは車内が汚い。	1
	OTRACO バス料金が(民間バスと比べて)高い。	1
	他の(民間)バス運行がない。	1
現在、運行されていない路線で利用した路線はあるか? その場合、目的は?	【バス路線】	
	Nyanza-Lac, Makamba 間のバス路線	18
	Nyabihanga, Gitega 間のバス路線	14
	各県(あるいは各コミュン) へのバス運行	13
	Mpinga, Rutana 間のバス路線	12
	Nyanza-Lac と Vugizo 間のバス路線	11
	Muhanga, Kanyanza, Bujumbura 間のバス路線	10
	Kinyina, Gitega 間のバス路線	9
	Bujumbura, Rutana 間のバス路線	8
	Ngozi へのバス路線	8
	Nyanza-Lac と Mpinga 間のバス路線	8
	Bujumbura, Kayanza, Muhanga 間のバス路線	6
	Gitega, Gesenyi 間のバス路線	6
	Ngozi へのバス路線	6
	Bujumbura, Gitanga 間のバス路線	5
	Gitega へのバス路線	5
	Nyanza-Lac, Tanzania (タンザニア国)間のバス路線	5
	Bujumbura, Giharo, Musogati 間のバス路線	4
	Kinyina, Rutana 間のバス路線	4
	Rumonge, Bujumbura 間のバス路線	4
	Rumonge, Matana 間のバス路線	4
	Rumonge, Mwaro 間のバス路線	4
	Bujumbura, Muramvya, Rango(Cibugiza), Muhango 間のバス路線	3
	Bujumbura, Buyenaeko 間のバス路線	3
	Bujumbura, Gisuru 間のバス路線	3
	Bururi, Gitega 間のバス路線	3
	Cankuzo, Muyinga, Ngozi 間のバス路線	3
	Gitega, Bujumbura 間のバス路線	3
	Gitega, Kampala (ウガンダ国)間のバス路線	3
	Gitega, Ngozi 間のバス路線	3
	Koyore, Rutana 間のバス路線	3
	Mpinga, Koyore 間のバス路線	3
	Muhanga, Muhogora, Bujumbura 間のバス路線	3
	Mwaro へのバス路線	3
	Nema への路線	3
	Rumonge と Gitega 間のバス路線	3
	Ruyigi へのバス路線	3
	Bugenyuz へのバス路線	2
	Bujumbura, Bukeye, Cibugiza 間のバス路線	2
	Bujumbura, Kayanza, Muhanga, Ruhohoro(Ngozi)間のバス路線	2
	Bujumbura, Bugenyuzi 間のバス路線	2
	Bujumbura, Bururi 間のバス路線	2
	Bujumbura, Giharo 間のバス路線	2
	Bujumbura, Kinyina 間のバス路線	2
	Bururi と Makamba 間のバス路線	2
	Bururi へのバス路線	2
	Cankuzo と Rumonge 間のバス路線	2
Cankuzo へのバス路線	2	
Dar es Salaam (タンザニア国)へのバス路線	2	
Gitega, Cankuzo 間のバス路線	2	
Gitega, Gishubi 間のバス路線	2	
Gitega, Makamba 間のバス路線	2	
Karuzi へのバス路線	2	
Kirundo へのバス路線	2	
Mpinga と Kayore 間のバス路線	2	
Munyinga へのバス路線	2	
Nyanza-Lac, Kayogoro 間のバス路線	2	
Ruhororo, Muhanga, Rango, Bujumbura 間のバス路線	2	
Rumonge, Burui 間のバス路線	2	
Rutana へのバス路線	4	
Ruyigi と Cankuzo 間のバス路線	2	
(ブジュンブラ市内の)センターとすべての村との間のバス運行	2	
Bjumubura, Dar es Salaam (タンザニア国)間のバス路線	1	
Bjumubura, Mwaro 間のバス路線	1	
Bubanza, Mwaro 間のバス路線	1	

Buja, Kigoma, Rumonge, Kibumbu 間のバス路線	1
Bujumbura, Bukeye, Rango, Mugobora, Muhanga 間のバス路線	1
Bujumbura, Bukeye, Rango, Muhanga 間のバス路線	1
Bujumbura, Gitega, Kampala (ウガンダ国)間のバス路線	1
Bujumbura, Gitongo, Bugenyuzi 間のバス路線	1
Bujumbura, Kayanza, Mutaho 間のバス路線	1
Bujumbura, Kayanza 間のバス路線	1
Bujumbura, Mugamba, Buyenaeko 間のバス路線	1
Bujumbura, Muhanga, Ruhohoro 間のバス路線	1
Bujumbura, Mwaro, Gitega 間のバス路線	1
Bujumbura, Rango, Kayanza 間のバス路線	1
Bujumbura, Rango, Muhanga, Kayanza, Ruhohoro 間のバス路線	1
Bujumbura, Rango, Muhanga, Ruhohoro 間のバス路線	1
Bujumbura から各県へのバス路線	1
Bujumbura, Buyengerero 間のバス路線	1
Bujumbura, Gahumo 間のバス路線	1
Bujumbura, Gasenyi 間のバス路線	1
Bujumbura, Munini 間のバス路線	1
Bujumbura, Murambi 間のバス路線	1
Bujumbura, Murore 間のバス路線	1
Bujumbura, Rutovu 間のバス路線	1
Bujumbura, Songa 間のバス路線	1
Bukirasazi のバス路線	1
Buraza へのバス路線	1
Bururi, Matana, Gitega 間のバス路線	1
Bururi, Makamba 間のバス路線	1
Bururi, Matana 間のバス路線	1
Bururi へのバス路線	1
Cankuzo と Tanzania (タンザニア国)間のバス路線	1
Cibitoke, Mwaro, Rutana 間のバス路線	1
Gatumba と Mwaro 間のバス路線	1
Giharo へのバス路線	2
Giheha へのバス路線	1
Gishubi のバス路線	1
Gitega, Kinyina, Rutana 間のバス路線	1
Gitega, Rutana 間のバス路線	1
Gitega, Bujumbura 間のバス路線	1
Gitega, Cankuzo 間のバス路線	1
Gitega, Mwaro 間のバス路線	1
Gitega, Rutana 間のバス路線	1
Gitega, Ryansoro 間のバス路線	1
Gitega へのバス路線	1
Ibwatamba へのバス路線	1
Ijenda, Gitega, Ruyigi 間のバス路線	1
Izege へのバス路線	1
Kaganza へのバス路線	1
Karusi へのバス路線	1
Kayanza, Muhanga, Mutaho, Gitega 間のバス路線	1
Kayanza, Muhanga, Rango, Bujumbura 間のバス路線	1
Kayanza, Ngozi 間のバス路線	1
Kayanza へのバス路線	1
Kayogoro へのバス路線	1
Kayogoro, Nyabihanga 間のバス路線	1
Kibumbu, Gitega 間のバス路線	1
Kibumbu, Rumonge 間のバス路線	1
Kibumbu, Sosumo 間のバス路線	1
Kinyina, Gitega, Kinyanya 間のバス路線	1
Kinyina へのバス路線	1
Kiremba へのバス路線	1
Kirundo へのバス路線	1
Matana へのバス路線	3
Mpinga へのバス路線	1
Muhanga, Congo (コンゴ国)間のバス路線	1
Muhanga, Ngozi 間のバス路線	1
Muhanga, Ruhororo 間のバス路線	1
Muhanga, Rwanda (ルワンダ国)間のバス路線	1
Muhanga, Tanzania (タンザニア国)間のバス路線	1
Muhanga からすべての県へのバス	1
Muharo へのバス路線	1
Muhawazi へのバス路線	1
Mungawa へのバス路線	1

Munini へのバス路線	1
Muyinga へのバス路線	1
Muyinga へのバス路線	1
Mwaro, Gitega, Cankuzo 間のバス路線	1
Mwaro, Kampala (ウガンダ)間のバス路線	1
Mwaro, Kanyaru 間のバス路線	1
Mwaro, Kobero 間のバス路線	1
Nairobi (ケニア国)へのバス路線	1
Nyabihanga, Myamitore 間のバス路線	1
Nyabihanga, Nyamitore 間のバス路線	1
Nyanza-Lac, Bururi 間のバス路線	1
Nyanza-Lac, Mwaro 間のバス路線	1
Nyanza-Lac, Rutana 間のバス路線	1
Nyanza-Lac, Vyanda 間のバス路線	1
Nyarusange へのバス路線	1
Nyaugue, Gitega, Ngozi 間のバス路線	1
Ruhororo, Kayanza, Muhanga, Rango, Bujumbura 間のバス路線	1
Ruhororo, Muhanga, Kayanza, Bujumbura 間のバス路線	1
Rumonge, Bamba, Nyarwaga 間のバス路線	1
Rumonge, Kayanza, Ngozi, Bubanza 間のバス路線	1
Rumonge, Matana, Cogo 間のバス路線	1
Rumonge, Naere 間のバス路線	1
Rumonge, Kavumvu 間のバス路線	1
Rumonge, Matana 間のバス路線	1
Rumonge, Muyinga 間のバス路線	1
Rumonge, Muyinga 間のバス路線	1
Rumonge, Nyabihanga 間のバス路線	1
Rumonge へのバス路線	1
Rumonge へのバス路線	1
Ruyigi, Cankuzo 間のバス路線	1
Ruyigi, Gesenyi 間のバス路線	1
Rwanda (ルワンダ国)へのバス路線	1
Ryansoro へのバス路線	1
Songa へのバス路線	1
Uganda (ウガンダ国)へのバス路線	1
自分の住む地域へのバス運行	1
Makamba へのバス路線	
Nyanza-Lac へのバス路線	
バスの新規導入により、バスサービスが向上するのであれば、どのようなサービスを期するか?	
【バス】	
大型バスの導入。(多くの乗客が乗車できる)	70
乗客の荷物を置く場所を広く。	43
バスの改善/快適なバス(快適な座席等)。	27
バスサービスの改善。	23
バスの台数を増やす。	21
(既存のバスより速度の)早いバス。	12
小型バスの導入。(早い/小回りがきく)	9
新しいバスの導入。	9
子供への配慮。(バス料金の無料)	2
2カ所の扉。	1
バス料金を安く。	1
飲み物サービス。	1
雨漏りのしないバス。	1
強力(頑丈/エンジン出力)なバス。	1
乗客のスペースを広く。	1
【バスの装備】	
ラジオ。	35
テレビ。	12
座席の仕様を良く。(快適な座席/大きな座席)	7
座席を多く。	7
荷物用キャリアー。	5
補助座席。	5
【バス路線】	
(バス運行していない)他のコミュニン(地方)への運行。	42
(Muhanga から)ルワンダ、コンゴへのバス路線。	1
Mpinga へのバス路線。	1
Muhanga からすべての県へのバス路線。	1
Rutana から他のコミュニンへのバス路線。	1
バス路線ごとの停留所リスト。	1
【バス運行】	
バスの運行頻度をあげる。(毎日、あるいは毎時間のバス運行)	40

また、サービス向上によりバス料金があがるとすれば、いくらまでなら許容できるか？	時刻表にしたがったバス運行。(時間通りのバス運行)	4
	バス乗客を増やさない。	3
	【その他】	
	道路の改善、修復、舗装道路。	38
	バス切符販売所(キオスクを含む)。	8
	バス支社の増設(予約ができる等)。	6
	バスの運転を改善。	1
	【値下げ】	
	バス料金の値下げ	64
	1,000FBUまで値下げ	1
	1,500FBUまで値下げ	1
	2,000FBUまで値下げ	5
	2,500FBUまで値下げ	2
	3,000FBUまで値下げ	12
	3,500FBUまで値下げ	10
	4,000FBUまで値下げ	3
	5,000FBUまで値下げ	8
	5,500FBUまで値下げ	3
	6,000FBUまで値下げ	3
	6,500FBUまで値下げ	1
	【現状維持】	
	バス料金上げない	20
	全国均一バス料金	1
	【値上げ許容】	
	5FBU/kg	2
	100FBU	2
	150FBU	1
	300FBU	1
	500FBU	19
	800FBU	3
	1,000FBU	21
	1,200FBU	1
	1,500FBU	2
1,800FBU	2	
2,000FBU	16	
2,500FBU	4	
3,000FBU	20	
3,500FBU	14	
4,000FBU	29	
4,500FBU	1	
5,000FBU	22	
5,500FBU	13	
6,000FBU	25	
6,500FBU	16	
7,000FBU	10	
7,500FBU	4	
8,000FBU	5	
8,500FBU	3	
9,000FBU	1	
10,000FBU	4	
25,000FBU	1	

(注意：各設問に対して複数回答あり)

調査名 ブルンジ国「公共輸送改善計画」予備調査

番号	名称	形態	オリジナル・コピー	発行機関	発行年
1	Abonnement au Transport Public (OTRACO バス定期券の書式)	資料	オリジナル	OTRACO	不明
2	Accord, Offre, Présentation de la Société (Promo+との契約書類)	資料	オリジナル	Promo+	2008年10月
3	Annuaire Statistique du Burundi 2005	資料	オリジナル	Institute de Statistiques et d'Etudes Economiques du Burundi (ITSEEBU)	2007年12月
4	Balan de l'Office des Transports en Commun <OTRACO> Exercice 2007	資料	コピー	OTRACO	1997年3月
5	Convention d'Exploitation des Lignes de Transport Public entre L'OTRACO et L'ONATRACOM (OTRACO と ONATRACOM とのバス運行に係る書類)	資料	コピー	OTRACO/ONATRACOM	2006年10月
6	Décret N°100/161du 5 Septembre 1997 Portant Harmonisation des Statuts de l'Office des Transports en Commun « OTRACO-S.P. » avec le Code des Sociétés Privées et Publiques	資料	コピー	Ministre des Transports, Postes et Télécommunications	1997年9月
7	Informations Générales sur le Service Exploitation (内戦前の OTRACO のバス路線)	資料	コピー	OTRACO	1989年
8	Plan d'Exploitation Hebdomadaire (OTRACO バス乗務員の交代表)	資料	コピー	OTRACO	2008年
9	Plan d'Exploitation Interurbaine (OTRACO バスの運行計画表)	資料	コピー	OTRACO	2008年
10	Prévisions Budgétaires de l'OTRACO -Exercice 2008-	資料	コピー	OTRACO	2008年
11	Questionnaire (1-1 ~ 1-50, Bururi) (アンケート調査票の回答)	資料	オリジナル	JICA	2008年10月
12	Questionnaire (2-1 ~ 2-50, Cankuzo) (アンケート調査票の回答)	資料	オリジナル	JICA	2008年10月
13	Questionnaire (3-1 ~ 3-50, Ruhohoro) (アンケート調査票の回答)	資料	オリジナル	JICA	2008年10月
14	Questionnaire (4-1 ~ 4-50, Nyabihanga) (アンケート調査票の回答)	資料	オリジナル	JICA	2008年10月
15	Questionnaire (5-1 ~ 5-50, Muhanga) (アンケート調査票の回答)	資料	オリジナル	JICA	2008年10月
16	Questionnaire (6-1 ~ 6-50, Rutana) (アンケート調査票の回答)	資料	オリジナル	JICA	2008年10月
17	Questionnaire (7-1 ~ 7-50, Kinyinya) (アンケート調査票の回答)	資料	オリジナル	JICA	2008年10月
18	Questionnaire (8-1 ~ 8-50, Nyanza-Lac) (アンケート調査票の回答)	資料	オリジナル	JICA	2008年10月
19	Questionnaire (9-1 ~ 9-50, Gitega) (アンケート調査票の回答)	資料	オリジナル	JICA	2008年10月
20	Questionnaire (10-1 ~ 10-50, Rumonge) (アンケート調査票の回答)	資料	オリジナル	JICA	2008年10月
21	Rappel sus la demande d'un bus de transport (コミュニケーションから OTRACO への新規バス路線の開設依頼レター)	資料	コピー	L'Administrateur Communal, Kigamba Commune	2008年10月
22	Rapport d'Activités Exercice 2007	資料	コピー	Ministre des Transports, Postes et Télécommunications	2008年5月
23	Résultat d'Exploitation Interurbaine (OTRACO バス売上表の一部)	資料	コピー	OTRACO	2008年2-9月
24	Tarifs de L'OTRACO (OTRACO バス料金表)	資料	コピー	OTRACO	2008年7-8月
25	現地側要望機材リスト	資料	コピー	OTRACO	2008年10月
26	交換部品リスト(既存車両用)	資料	コピー	OTRACO	2008年10月

16. 質問票

基本情報：					
性別：	男			女	
年齢：	< 15 歳	16 ~ 25 歳	26 ~ 35 歳	36 ~ 45 歳	> 46 歳
職業：	学生	公務員	農業従事	工場勤務	サービス業
所得/月：	< 1000FBu	5000FBu	10000FBu	20000FBu	> 50000FBu
Q1：バス利用の目的は？					
Q2：出発地および目的地は？					
出発地：					
目的地：					
Q3：バスの利用頻度は？					
毎日	2日に1回	週1回	月1回		
Q4：バスの待ち時間は？					
10分以内	30分以内	1時間以内	2時間以上		
Q5：バスの乗車時間は？					
Q6：バス料金は？					
Q7：民間バスは利用できるか？利用できるのであれば、なぜ OTRACO を利用するのか？					
Q8：OTRACO のサービスに満足しているか？また、その理由は？					
Q9：現在、運行されていない路線で利用したい路線はあるか？その場合、目的地は？					
Q10：バスの新規導入によりバスサービスが向上するのであれば、どのようなサービスを期待するか？また、サービス向上によりバス料金が上がるとすれば、いくらまでなら許容できるか？					

 回答者署名

 調査者署名

INFORMATION DE BASE :					
SEXE :		Mâle		Femelle	
AGE :	Moins de 15 ans	16 ~ 25	26 ~ 35	36 ~ 45	Plus de 46 ans
PROFESSION :	Etudiant	Fonctionnaire	Agriculteur	Ouvrier d'usine	Service
REVENU/MOIS :	Moins de 1000FBu	5000FBu	10000FBu	20000FBu	Plus de 50000FBu
Q1 : But d'utilisation de l'autobus ?					
Q2 : Lieu de départ et destination ?					
: Lieu de départ					
: Destination					
Q3 : Fréquence d'utilisation de l'autobus ?					
Tous les jours		Tous les deux jours	Une fois par semaine	Une fois par mois	
Q4 : Durée d'attente de l'autobus ?					
Moins de 10 minutes		Moins de 30 minutes	Moins d'une heure	Plus de deux heures	
Q5 : Durée de voyage en autobus ?					
Q6 : Tarif de l'autobus ?					
Q7 : L'autobus privé est disponible ? Si oui, pourquoi utilisez-vous celui de l'OTRACO ?					
Q8 : Le service de l'OTRACO est satisfaisant ? Pourquoi ?					
Q9 : Avez-vous des trajets souhaités à part le réseau existant ? Quelle destination ?					
Q10 : Quel service souhaitez-vous lors de l'introduction de nouveaux bus ? Jusqu'à quel montant êtes-vous prêt à payer pour l'amélioration du service ?					

Répondeur

Enquêteur

18. ギテガ支社返還合意議事録（和文、仏語）

武装解除センターとして使用されているギテガの OTRACO ワークショップ返還に関する運輸・郵政・通信大臣と CNDRR 事務局との合意議事録

2008年3月25日、運輸・郵政・通信大臣と DDR 担当国家委員会の事務局長は、OTRACO 理事長及び総裁とともに、元兵士武装解除センターとして現在使用されている OTRACO の建物の現地視察を行った。

この現地視察は、両当事者間の会議の後に行われた。その会議の際に、以下のことが指摘された：

1. 日本との本格的な協力の再開、特に公共輸送に関して、百台程度のバスを日本の無償援助により得るために必要な DDR 担当国家委員会に対して提供しているギテガの OTRACO ワークショップの返還及び修復。
2. 武装解除の活動の継続を可能にする場所に関して、DDR 担当国家委員会の事務局レベルでの早急な各決策の欠如。
3. FDN、PN の構成員、そして直ぐ次ぎには、Palipehutu FNL の構成員の武装解除活動の継続による世銀との良好な関係維持の大切さ。
4. 政府が事務局に対して新しいセンターを与えるまで、武装解除のプロセスを妨げることなくワークショップの修復工事を実施する可能性を検討するための現地視察。

ギテガの OTRACO ワークショップ建物の現地視察により、建物の修復工事中に武装解除活動の継続を可能とする場所の確認、が可能となった：合意により、ワークショップ北側を、2008年7月31日を超えない期間で、事務局に対して暫定的に提供する。

署名者

DDR 担当国家委員会の事務局

運輸・郵政・通信大臣

**PROCES-VERBAL D'ENTENTE ENTRE LE MINISTRE DES TRANSPORTS,
POSTES ET TELECOMMUNICATIONS ET LE SECRETARIAT EXECUTIF
DE LA CNDRR SUR LA RESTITUTION DU GARAGE OTRACO DE GITEGA
SERVANT DE CENTRE DE DEMOBILISATION**

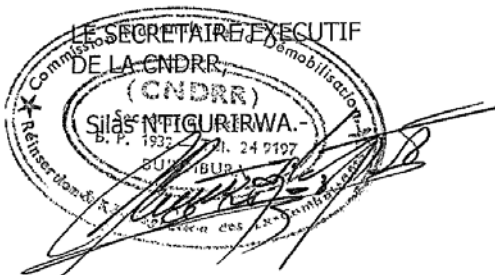
L'an deux mille huit, le vingt-cinquième jour du mois de Mars, le Ministre des Transports, Postes et Télécommunications et le Secrétaire Exécutif de la Commission Nationale chargée de la Démobilisation, la Réinsertion et la Réintégration, en compagnie du Président du Conseil d'Administration et du Directeur Général de l'OTRACO, ont effectué une visite de travail dans les bâtiments de l'OTRACO servant actuellement de Centre de Démobilisation des anciens combattants.

Cette descente sur le terrain faisait suite à une réunion entre les deux parties, réunion au cours de laquelle il a été constaté ce qui suit :

1. La reprise d'une coopération active avec le JAPON, particulièrement en matière des transports publics, nécessitant la restitution du Garage OTRACO de GITEGA mis à la disposition de la CNDRR et sa réhabilitation en préparation à l'obtention d'un don japonais d'une centaine de bus.
2. Le manque de solution immédiate au niveau du Secrétariat Exécutif de la CNDRR quant aux locaux pouvant permettre la poursuite des activités de démobilisation.
3. L'importance du maintien des bonnes relations avec la Banque Mondiale à travers la poursuite des activités de démobilisation des éléments de la FDN, de la PN et très prochainement des éléments du Palipehutu FNL.
4. La descente sur le terrain afin de voir la possibilité d'effectuer les travaux de réhabilitation du Garage sans gêner le processus de démobilisation en attendant que le Gouvernement dote le Secrétariat Exécutif d'un nouveau Centre.

La visite des bâtiments du Garage OTRACO de Gitega a permis d'identifier un endroit où pourraient se poursuivre les activités de démobilisation pendant les travaux de réhabilitation des bâtiments : de commun accord, il a été cédé provisoirement au Secrétariat Exécutif la partie nord du Garage pour un délai ne devant pas dépasser le 31 Juillet 2008.

Fait à Bujumbura, le 25/03/2008



19. 事業事前評価表

事業事前評価表（技術協力プロジェクト）

作成日：平成 20 年 12 月 19 日

担当部・課：経済基盤開発部運輸交通・情報通信第二課

<p>1. 案件名 ブルンジ国「公共交通公社運営能力再生」</p>
<p>2. 協力概要</p> <p>(1) プロジェクト目標とアウトプットを中心とした概要の記述 本プロジェクトの目標は、ブルンジ国（以下、「ブ」国）公共交通公社（以下、OTRACO）のバス運行サービスの質・量（路線数、運行頻度、運行の信頼性など）が向上することである。また上位目標には、公共交通機関の構築により住民の移動が円滑になることを挙げている。</p> <p>OTRACO は、「ブ」国運輸・郵政・通信省の監督下にある公社で、「ブ」国民に対して公共的なバス運行サービスを提供している。民間もバス運行を行っているが、採算性の高い首都ブジュンブラ市内や道路状況の良好な都市間のみにとどまっており、一方の OTRACO は地方部および通学用など採算性は低くとも公益性の高い路線もカバーしている。本プロジェクトでは、OTRACO に対して、バス運営能力の向上、維持管理能力の向上、運行管理能力の向上、支社機能の再建の 4 つの成果の達成をとおして、上記プロジェクト目標を達成するために協力を行う。</p> <p>(2) 協力期間 2009 年 4 月～2012 年 3 月（予定）</p> <p>(3) 協力総額（日本側） 約 3.7 億円</p> <p>(4) 協力相手先機関 OTRACO (Office of Transportation in Commun)</p> <p>(5) 国内協力機関 国土交通省</p> <p>(6) 裨益対象者および規模、等 直接受益者：OTRACO 従業員 106 名 間接受益者：「ブ」国民約 780 万人</p>
<p>3. 協力の必要性・位置づけ</p> <p>(1) 現状および問題点 「ブ」国では、1993 年より 10 年以上続いた内戦が 2006 年に終結し、それ以来復興と開発に向けた取り組みを進めつつある。人口も増加しており、経済も成長し始めていることから、人や物の移動量も増加している。</p>

「ブ」国には鉄道が存在しないため、自家用車などの交通手段を持たない一般の住民にとって、バスが主な移動手段になっている。バスには OTRACO の運行するもののほかに、主にマイクロバスを用いた民間バスがあるが、民間バスは採算性の高い都市部と一部の都市間だけに運行を限っており、地方部の住民は交通手段を OTRACO のバス運行サービスに頼るしかない。

OTRACO はブジュンブラ市に本社を置いているが、ギテガ市などにも支社を有し、内戦前には 100 台超のバスをギテガ支社なども活用して「ブ」国に広くバス運行サービスを展開していた。しかし、内戦中、適切にバスを維持管理できず、また職員数が減少したため、バス運行サービスは質的にも量的にも低下しており、路線およびバス運行計画の策定や適切な人員配置など、バスの運営を司る公社としての基本的な機能が失われた。現在、運行可能なバスは 29 台、提供している路線は、152 路線という将来計画を有しているにもかかわらず、41 路線のみである。そのため、地方の住民は移動に支障を来している。したがって、バス運行サービスを再開するためにも、OTRACO の抜本的な運営能力の再生が必要である。

(2) 相手国政府国家政策上の位置づけ

「ブ」国では、PRSP (Poverty Reduction Strategy Paper : 貧困削減戦略ペーパー) が 2006 年に作成された。PRSP では、住民の持続的な経済発展・貧困削減のためには持続的な経済成長が必要とし、7 つの重要課題の 1 つに「経済成長のための環境整備」が掲げられ、優先活動に交通インフラの修復と近代化を挙げた。

交通分野の政策としては、運輸・郵政・通信省が、「運輸・郵政・通信省セクター政策書 2006-2010」を 2006 年 4 月に定めた。その中で、全国レベルで国民のアクセスを改善することを 2010 年までの達成目標の一つに挙げた。そして具体的な取り組みの一つとして、「人々が国内を移動する公共交通を改善する」ことを掲げて、OTRACO のバス運行サービスと運営を再生することとした。

(3) 我が国援助政策との関連、JICA 国別事業実施計画上の位置づけ(プログラムにおける位置づけ)

日本の ODA 大綱や中期政策では、紛争終結後の平和の定着や国づくりのために、基礎生活基盤の復旧などの人道・復旧支援をめざしている。その一つとして公共交通などの社会資本を復旧して、経済社会活動を軌道に乗せるための環境を整備することの必要性が指摘されている。

日本は、アフリカ開発会議 (TICAD) プロセスで、「平和の定着」を対アフリカ協力の一つとして位置づけ、大湖地域の安定に向けた取り組みを重視している。その一環として、2006 年外務省は「ブ」国政府と二国間協力の再開に向けた政策協議を実施した。協議の結果、日本は「平和構築」、「基礎生活環境改善」を対「ブ」国支援の柱と位置づけ、これらの横断的課題としてインフラ整備・人材育成を支援していく旨を「ブ」国政府と合意した。

その協議に引き続き、JICA は 2006 年 6 月に復興支援プロジェクト形成調査を実施した。その結果「ブ」国に対する JICA の協力の基本方針を「平和の定着」と「基礎生活環境の改善」の 2 つとし、横断的投入として「インフラ修復」と「人材育成」を実施していくこと、インフラ修復の一環として、運輸・交通分野を支援することを提案した。

4．協力の枠組み

〔主な項目〕

(1) 協力の目標（アウトカム）

プロジェクト目標：OTRACO のバス運行サービスの質・量が向上する。

< 指標 >

- ・バスの利用者数
- ・OTRACO のサービスの質

上位目標：公共交通機関の構築により住民の移動が円滑になる。

< 指標・目標値 >

- ・バスの利用者数
- ・OTRACO の収支

(2) 成果（アウトプット）と活動

成果 1：OTRACO のバス運営能力が向上する。

< 指標 >

- 1-1 策定された計画
- 1-2 人員計画に基づいた人員配置
- 1-3 予算計画に基づいた予算執行

< 活動 >

- 1-1 公共交通の現状、OTRACO の運営・運行の現状を把握する。
- 1-2 OTRACO の運営の基本方針、運行計画の基本方針を検討する。
- 1-3 基本方針に沿って OTRACO の運営能力の強化を行う。

成果 2：OTRACO のバス維持管理能力が向上する。

< 指標 >

- 2-1 維持管理担当者の能力
- 2-2 作成された標準作業手順書（SOP）
- 2-3 SOP に基づいた維持管理の実施

< 活動 >

- 2-1 OTRACO のバス維持管理の現状を把握する。
- 2-2 維持管理の基本方針を検討する。
- 2-3 基本方針に沿って維持管理能力の強化を行う。

成果 3：OTRACO の運行管理能力が向上する。

< 指標 >

- 3-1 バスの運行、時刻表管理の質
- 3-2 バスの運行サービスの質

< 活動 >

- 3-1 OTRACO の運行管理の現状を把握する。

3-2 運行管理の基本方針を検討する。

3-3 基本方針に沿って、運行管理能力の強化を行う。

成果 4：OTRACO の支社の機能が再建される。

< 指標 >

4-1 支社の再建計画

4-2 支社における業務の実施

< 活動 >

4-1 OTRACO 支社の再建、運営の基本方針を検討する。

4-2 基本方針に沿って支社再建のための能力の強化を行う。

(3) 投入 (インプット)

日本側 (総額約 3.7 億円)

- ・ 長期専門家派遣 2 名 (総括 / バス運行・運営、業務調整)
- ・ 短期専門家派遣 3 分野 (バス運行管理、バス維持管理、財務管理)
- ・ 供与機材
- ・ ルワンダ国公共交通公社 (ONATRACOM) との技術交換
- 「ブ」国側
- ・ カウンターパートの配置
- ・ 執務スペース
- ・ 職員給与、管理経費

(4) 外部要因 (満たされるべき外部条件)

前提条件

- ・ OTRACO に民営化の計画がない

成果 (アウトプット) 達成のための外部条件

- ・ 能力向上したスタッフが辞職しない。
- ・ 運輸・郵政・通信省から必要な承認が得られる。
- ・ ギテガ支社が OTRACO に返還される。

プロジェクト目標達成のための外部条件

- ・ OTRACO に対する補助金が激減しない。
- ・ ギテガ支社に対する政府の方針が変更しない。

上位目標達成のための外部条件

- ・ 運輸・郵政・通信省の公共交通に対する指針が急変しない。
- ・ 無償資金協力による新規バスの調達が行われる。

上位目標が持続するための外部条件

- ・ 政情、経済状況が急変しない。

5．評価5項目による評価結果

(1) 妥当性

本プロジェクトは、以下の理由から妥当性が高いと判断できる。

必要性

上述のとおり、「ブ」国の人口は年平均3.6%の割合で増加しており、2007年の人口は850万人、そのうち約90%以上が地方部に居住し、人口増加は地方部にも及んでいる。GDPは、内戦中はマイナス成長だったものの内戦終結後には好転し、2006年から2007年にかけての経済成長率は年3.6%となり、GDP総額は9億7,000万ドルに達し、内戦前の水準に近づきつつある。この結果、地方と都市間での人および物の移動も増加している。

かかる状況において、「3.協力の必要性・位置づけ」に述べたとおり、地方の住民は交通手段をOTRACOのバス運行サービスに頼るしかないにもかかわらず、内戦の影響によりそのサービスは質・量ともに抜本的な再生が必要とされている。また、同社は現在諸々の制約要因から29台のバスで41路線を提供するにとどまっており地方住民の移動需要に対して公社としての手段供給が追いついていない。

優先度

「ブ」国のPRSPでは、住民の生活改善や・貧困削減のためには持続的な経済成長が必要としており、この課題の優先政策として交通インフラの修復と近代化を掲げている。運輸・郵政・通信省の定めた「運輸・郵政・通信省セクター政策書2006-2010」では、全国レベルで国民のアクセスを改善することを目標として定め、そのための具体的な目標の1つとして「人々が国内を移動する公共交通を改善する」ことを掲げている。

一方、日本はアフリカ開発会議(TICAD)プロセスで「平和の定着」を対アフリカ協力のひとつとして位置づけ、大湖地域の安定に向けた取り組みを重視している。その一環として外務省は2006年、「ブ」国政府と二国間協力の再開に向けた政策協議を実施し、その結果、日本は「平和構築」と「基礎生活環境改善」を対「ブ」国支援の柱と位置づけ、これらの横断的課題としてインフラ整備と人材育成を支援していくことを「ブ」国政府と合意した。かかる協議を受け、JICAは2006年6月に復興支援プロジェクト形成調査を実施し、調査の結果、JICAは「ブ」国に対する支援基本方針を「平和の定着」と「基礎生活環境の改善」の2つとし、横断的投入として「インフラ修復」と「人材育成」を実施していくこと、インフラ修復の一環として、運輸・交通分野を支援することを提案した。

手段としての妥当性

「ブ」国には鉄道がないため、バスは、市内の移動、郊外から市内への移動、長距離移動のための主要かつ重要な交通手段である。OTRACOは運輸・郵政・通信省傘下の公社で、その使命は「バスを用いて人々の運搬を行う」ことである。さらに、運輸・郵政・通信省が定めた「運輸・郵政・通信省セクター政策書2006-2010」(2006年4月策定)では、OTRACOは全国レベルで国民のアクセスを改善するための実施機関として定められている。このため、同社を直接的なカウンターパートとして本プロジェクトを実施することは、「ブ」国の開発課題へのアプローチとして妥当である。日本はこれまでも無償資金協力・技術協力を通じて「ブ」国の公共交通分野に支援を行っており分野の優位性を有する。また、他ドナーは今の

ところ同分野への支援を行っていないが、EU や世銀が主要国道の整備に借款協力をしていることから、これらインフラ整備への協力と公共交通の整備への協力は相乗効果を生むものと考えられる。

なお、OTRACO の運行するバスは、自家用の交通手段を持たない一般住民に広く利用されており、バス料金は公共性の観点から同社の提案を基に商工業省が最終的に決定しているため、価格面で一部の住民を排除することはないと考えられる。

(2) 有効性

本プロジェクトは以下の理由から有効性が見込める。

プロジェクト目標の内容

本プロジェクトは、OTRACO の職員を直接のターゲットグループとし、バス運行サービスの質・量が改善することを目標としている。当該目標は、内戦により適切にバスを維持管理できず、また職員数が減少したことでバス運行サービスの質・量ともに低下した同社の運営能力を再生するという意味で適切である。プロジェクト目標達成を測る指標の「乗客数」について、現在、OTRACO は当該データを日常的に測定していないが、使用済みのチケットの半券などから容易に把握できるので入手可能であり、プロジェクト実施中も終了後も確認することができると考えられる。サービスの質を評価するための利用者の満足度の指標は、アンケート調査により測る予定であるが、当該アンケートの対象者は OTRACO の乗客に限られるため、適切にサンプル数を設定すればその実施も現実的である。その他の面で同社の業務の質的な改善を図るには、同社が毎年取りまとめている年間報告書などの内容も参考にできる。なお、指標のベースラインデータはプロジェクト実施中に収集する。

外部条件の「OTRACO の補助金」については、同社設立に関する政令にも財源の 1 つとして明記されていること、この政令が制定されて以来、補助金が途切れたことはないことなどから、満たされる可能性は高い。また「ギテガ支社が目的外使用されない」ことについても、これまで「ブ」国復興のため DDR（武装解除・動員解除・社会復帰）センターとして利用されていたが、すでに「ブ」国政府よりギテガ支社返還に関する書面が出されていること、運輸・郵政・通信省の政策に OTRACO の支社の機能再建が明記されていることなどから、満たされる可能性が高い。

因果関係

OTRACO の組織・スタッフの能力強化を図るための活動として、成果 1~3 にバス運営能力の向上、維持管理能力の向上、運行管理能力の向上を挙げている。この 3 点は現在同社でバス運行に関連する業務を担当する全部署の活動にかかわるものである。また、成果 4 として、今後の面的なサービス拡大のために、地方拠点としての支社の機能再建を掲げている。

これら 4 つの成果は、同社のバス運行サービスに直結しており、質および量を向上するというプロジェクト目標の達成のために妥当と判断される。

(3) 効率性

本プロジェクトは、以下の理由から効率的な実施が見込める。

アウトプットの内容・因果関係

成果には、OTRACO がバス公社として再生するために必要不可欠な、バス運営能力、維持管理能力、運行管理能力の向上のほかに、支社の機能再建、を掲げている。は主に現在日常的に行っている業務の改善であり、は内戦の影響で失われていた機能の再活性化である。これら、アウトプットに設定されている指標は、本プロジェクトにて作成および収集され、アウトプットの内容を的確に把握している。なお、指標のベースラインデータはプロジェクト実施中に収集する。

投入については、長期専門家は総括/バス運行・運営管理 1 名と業務調整 1 名の 2 名体制としている。JICA 事務所の体制がフィールドオフィスである「ブ」国において効率的にプロジェクトを実施するために、フランス語圏アフリカの地域事情やプロジェクト運営に優れた業務調整の配置は必須である。本プロジェクトの活動は多岐にわたるため、専門性の高い分野については必要に応じて短期専門家を投入し、長期専門家を補完することで効率的かつ効果的なアウトプット産出に資する。

タイミング

一方、バス運行サービスの質や量を向上するためには、バス台数を増加することが不可欠であり、本プロジェクトはバス車両やメンテナンス機器の調達を目的とした無償資金協力「公共輸送改善計画」と連携して 3 年間実施する計画である。本プロジェクトおよび無償資金協力が予定通りに実施されれば、本プロジェクトの開始 1 年半後にバスが調達される。当該スケジュールを考慮し、プロジェクト前半（バス調達前）に、OTRACO の基礎的な運営能力の向上や運行計画の策定、支社の再建を行い、無償資金協力にて新規に調達されるバスを用いて業務を滞りなく行える体制の構築を目指す。一方、プロジェクト後半（バス調達後）では、調達されたバスも含めてバスの運行管理を行い、活動のモニタリングを行うことを目指す。短期専門家の派遣もバス調達のスケジュールに合わせて計画されており、適切かつ効率的な投入だと考えられる。

コスト

これまで OTRACO に対しては無償資金協力および技術協力を実施しており、本プロジェクトは、これまで無償資金協力で整備された建物や機材を有効活用し、また開発調査のデータや提言を利用できると考えられる。さらに帰国研修員は現在 OTRACO の主要ポストに就いているので、これらの人材を活用することにより本プロジェクトでは過去の我が国による協力の経験を生かし、効率的な実施が期待できる。

(4) インパクト

本プロジェクトのインパクトは、以下のように予測できる。

上位目標の内容・因果関係

OTRACO のバス運行サービスが改善することで、バス運行の質および量が向上し路線数や運行頻度が増加することが考えられ、「ブ」国全体でこれまで阻害されていた住民の移動が活発になることが期待できる。したがって、本プロジェクトの上位計画はプロジェクト目標の達成により発現するものと考えられる。なお、指標のベースラインデータはプロジェクト

実施中に収集する。

波及効果

OTRACO のバス運行サービスが改善し、これまでバスが運行されていなかった地域の住民の移動が可能になることで、主要都市間の民間バスへの乗り継ぎも増えるなど、OTRACO 以外の公共交通機関の活性化などの波及効果が考えられる。また、バス利用者の中には、商用目的での利用者も多く、OTRACO のバス運行サービスが改善することで、PRSP にも掲げられているように経済の活性化にもつながると考えられる。

また、環境については、バス台数が増えることにより燃料消費は増加するが、効率的なバスの運行により、無駄な運行が削減され、乗客 1 人当たりの燃料消費量の削減も期待される。また、公共交通の発展により自家用車の利用抑制につながることも期待できる。

ネガティブインパクトとして、本プロジェクトの実施が民間バスの業務圧迫につながることも想定されるので、活動の初期段階、特にバス運行計画の作成段階から民間バス業者とも協議を行う等、民間バス路線を配慮したものとすべきである。

(5) 自立発展性

以下のとおり、本案件による効果は、相手国政府によりプロジェクト終了後も継続されるものと考えられる。

政策・制度面

OTRACO は、運輸・郵政・通信省傘下の公社であり、「運輸・郵政・通信省セクター政策書 2006-2010」でも運行サービスを改善することが計画されている。民営化は計画されていないことから、同社の政策面での位置づけは当面変化ないと思われる。

組織・財務面

本プロジェクトは、バス運行サービスの質・量を向上することを目標とし、OTRACO の運営・維持管理・運行管理面の能力向上を目指すソフト面での協力である。つまりプロジェクトの活動の多くは、技術移転を通じた職員と組織の能力向上である。本プロジェクトのカウンターパートの実務者は、同社に長く勤務している人材もあり、10 年ほど前の JICA 研修の帰国研修員が主要ポストについている現状からも、今後も急激な人事の交代は起り難いと考えられる。また、無償資金協力「公共輸送改善計画」によるバス調達に伴い人員配置や予算措置など追加的な投入が必要となるが、現在、OTRACO はこれらに関する計画を有しているとのことであり、追加投入の適切な実施が期待できる。

一方、財務面では、OTRACO は毎年運営費の約 30%を政府の補助金により賄い、その他の経費を事業収入により賄うが、ここ 5 年以上営業収支は黒字である。本プロジェクトによりバス運行サービスの質・量が改善することで OTRACO の収支状況の改善が期待でき、今後も営業収支を改善して独自のバス調達によるサービスの拡大も期待できる。

技術面

OTRACO 職員はバス運営全般に係る基礎的な技術を有している。本プロジェクトでは、運営、維持管理、運行管理、それらに付随するデータや情報処理などの技術移転を行う予定だが、本プロジェクトでこれら技術を OTRACO に定着させることで、習得したことを日常業務

に反映し当該業務を OTRACO 自身で遂行することは可能だと考えられる。

6．貧困・ジェンダー・環境等への配慮

本プロジェクトは、移動手段を持たない住民に、貧困やジェンダーの格差なく公平に、交通へのアクセスを提供することができる。ただし、新路線設置や時刻表改定、料金設定などで、貧困層や特定のジェンダーに不利益が生じないように注意を払うべきである。また、利用者数調査やアンケート調査を行う際には、地域の偏りなく男女別にデータを取る必要がある。

一方、ツチ族とフツ族の民族対立を契機とした内戦から復興段階にある「ブ」国においては、路線計画策定などにおいて、特定の民族のみに利することのないよう配慮が必要である。

7．過去の類似案件からの教訓の活用

2007 年に実施された開発調査「ブジュンブラ市都市交通改善計画調査」で、OTRACO のバス運営事業について提言をしているので、その内容を本プロジェクト実施時に活用できる。

また、2006 年よりルワンダで技術協力プロジェクト「公共輸送システム改善計画」を実施しているため、その協力内容や技術マニュアルを参考にできる。さらに、ルワンダの公共交通公社（以下、ONATRACOM）は「ブ」国側との交流に積極的なので、ONATRACOM との技術交換を実施することで当該技プロの経験を OTRACO 職員が直接得ることができる。

8．今後の評価計画

プロジェクト開始 1 年半後を目途に中間レビュー、プロジェクト終了 6 カ月前を目途に終了時評価を実施する予定である。また、必要に応じて、プロジェクト終了後に事後評価を実施する。

